

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Profi-Haar-/Bartschneidemaschine PC-HSM/R 3100

Professionele tondeuse/baadtrimmer • Tondeuse professionnelle pour cheveux/barbe
Cortapelos profesional para cabello/barba • Rifinitore professionale per capelli/barba
Professional Hair/Beard Trimmer • Profesjonalny trymer do włosów/brody
Profesziós haj-/szakáll trimmer



Профессиональный триммер для волос/бороды • مشذب احترافي للشعر / اللحية

Bedienungsanleitung.....	Seite	4	D
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	18	NL
Mode d'emploi.....	Page	31	F
Manual de instrucciones	Página	44	E
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	57	I
Instruction Manual.....	Page	70	GB
Instrukcja obsługi.....	Strona	83	PL
Használati utasítás	Oldal	97	H
Руководство по эксплуатации	стр.	110	RUS
132 صفحة	دليل التعليمات.....		AR

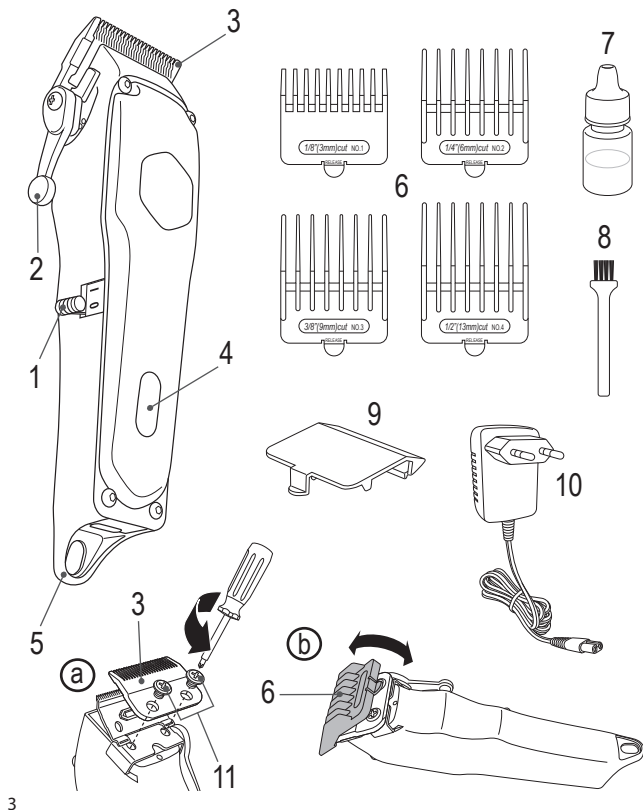
Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando

Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Allgemeine Hinweise.....	5
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	6
Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion).....	9
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang.....	10
Aufladen des Akkus	11
Benutzung des Gerätes	11
Reinigung	13
Aufbewahrung.....	14
Technische Daten	14
Produktdaten gemäß Verordnung (EU) 2019/1782 Netzteile	15
Hinweis zur Richtlinienkonformität.....	16
Garantie	16
Entsorgung.....	17

Allgemeine Hinweise

D

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickenungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Anweisungen lesen!



Nur mit „PC-HSM/R 3100“ Versorgungseinheit (Netzteil) verwenden!
Zum Laden der Akkus nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil verwenden.

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt

werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

- Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.



WARNUNG vor elektrischem Schlag!

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!

**WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Scherkopf beschädigt ist.
 - Nehmen Sie niemals einen Aufsatz während des Betriebes ab!
-
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kürzen Sie mit dem Gerät nur Haupt- bzw. Barthaare.

Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion)

Das Gerät ist mit Li-Ion-Akkus ausgestattet. Daraus ergeben sich viele Vorteile gegenüber anderen Batterien und Akkus:

- Eine hohe Zellenspannung (mehr Volt)
- Keinen Memory-Effekt
- Eine geringe Selbstentladung

Sicherer Umgang mit Li-Ion-Akkus

Allgemein sind Li-Ion-Akkus als sicher anzusehen. Dennoch können sich Gefahren durch mechanische Beschädigungen, elektrische Fehler sowie thermische Einwirkungen ergeben.

Durch mechanische Beschädigungen können gasförmige oder flüssige Stoffe austreten, welche stark reizend, brennbar oder sogar giftig wirken können.

Ein elektrischer Fehler, z. B. ein Kurzschluss, kann zur Überhitzung und zum Brand führen.

Auch schon die äußere Erwärmung eines Li-Ion-Akku, z. B. durch Sonneneinstrahlung oder Heizung, kann zum Brand oder zur Explosion führen.

Bei ordnungsgemäßem Umgang sind Li-Ion-Akkus sicher. Nur bei unsachgemäßer Benutzung oder Lagerung können sie gefährlich werden. Deshalb gilt:

- Vermeiden Sie Temperaturen über 40 °C und unter 0 °C.
- Lassen Sie das Gerät oder den Akku nicht fallen.
- Sollte der Li-Ion-Akku nach einem Sturz beschädigt sein, verwenden Sie diesen nicht weiter.
- Kleben Sie die Pole bei Lagerung und Entsorgung ab, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Entsorgen Sie alte Akkus sachgerecht in Sammelboxen beim Handel oder bei kommunalen Sammelstellen.

D**Die Lebenszeit des Li-Ion-Akkus verlängern**

Für Li-Ion-Akkus gilt mehr noch als bei anderen Akkus, dass durch ihre richtige Behandlung die Lebensdauer verlängert werden kann. Einfache Regeln beim Laden und Lagern helfen Ihnen die Kapazität des Akkus zu erhalten:

- **Temperatur:** Eine Temperatur zwischen 10 °C–25 °C ist für diese Akkus optimal. Temperaturen darüber können zu einer vorzeitigen Alterung führen.
- **Ladung und Entladung:** Bei den Ladezyklen sollten sowohl die Vollladung als auch die Tiefentladung vermieden werden.

Ist die Aufladung des Akkus abgeschlossen, sollten Sie unmittelbar darauf das Ladegerät abstecken. Eine 90 % Aufladung gilt als optimal.

Umgekehrt ist es für den Akku verträglicher, wenn er nicht bis 0 % entladen wird. Wenn sich die Möglichkeit ergibt, sollten Sie den Akku bereits ab einem Ladezustand von 30 % wieder aufladen.

- **Lagerung:** Lagern Sie Akkus trocken und bei gemäßigten Temperaturen zwischen 10 °C und 20 °C.

Bedenken Sie auch den Effekt der Selbstentladung! Ist der Akku bereits leer, kann dieser Effekt zur Tiefentladung führen und den Akku beschädigen. Soll der Akku längere Zeit gelagert werden, können Sie diesem Effekt entgegenwirken. Dann empfehlen wir den Akku vor der Lagerung auf ca. 40 % aufzuladen. Nach spätestens einem Monat sollten Sie den Ladezustand kontrollieren.

 HINWEIS:

Auch im ausgeschalteten Zustand entlädt sich der Akku stetig. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, laden Sie den Akku mindestens alle 4 bis 6 Wochen auf.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 1 Ein-/Ausschalter | 7 Öl |
| 2 Schalter für Ausdünnfunktion | 8 Reinigungsbürste |
| 3 Scherkopf | 9 Abdeckkappe |
| 4 LED-Display | 10 Netzteil |
| 5 Aufhängeöse | 11 Schrauben (Scherkopf) |
| 6 Kammaufsätze (3, 6, 9 und 13 mm) | |

Aufladen des Akkus

D

ACHTUNG:

Laden Sie den Akku **nicht** unbeaufsichtigt.

1. Schalten Sie das Gerät aus. Der Ein-/Ausschalter (1) steht auf Position **0**.
2. Verbinden Sie das Netzteil (10) mit der Anschlussbuchse am unteren Ende des Geräts.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
4. Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung ca. 3 Stunden auf.

HINWEIS:

- Während des Ladevorgangs zeigt das LED-Display (4) den aktuellen Ladezustand des Akkus in Prozent an.
- Ist der Akku entleert, ist ein Netzbetrieb möglich. Schließen Sie dazu das Netzteil direkt am Gerät an. Während des Netzbetriebes zeigt das LED-Display den aktuellen Ladestand des Akkus in Prozent an.

5. Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach ca. 3 Stunden.

ACHTUNG:


Ziehen Sie nach ca. 3 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.


Benutzung des Gerätes

Ein- und Ausschalten

Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf Position **I**, um das Gerät einzuschalten, bzw. auf Position **0**, um das Gerät auszuschalten.

Schnittlänge einstellen

1. Schalten Sie das Gerät aus. Der Ein-/Ausschalter (1) steht auf Position **0**.
2. Wählen Sie einen Kammaufsatz (6). Die Kammaufsätze sind mit der Schnittlänge gekennzeichnet.
3. Setzen Sie den Kammaufsatz auf, betrachten Sie auch die Abb.  auf Seite 3. Schieben Sie die Klingen des Scherkopfes (3) in die Zacken des Kammaufsatzes. Drücken Sie den Kammaufsatz fest auf den Scherkopf. Er muss hörbar einrasten.
4. Um den Kammaufsatz zu entfernen, drücken Sie die Rastnase aus ihrer Arretierung und ziehen Sie den Kammaufsatz nach oben hin ab.

D**Haare schneiden und Bart trimmen** **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Drücken Sie den Scherkopf des Gerätes nicht zu fest auf die Haut.

 **HINWEIS:**

- Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.
- Beginnen Sie mit dem größten Kammaufsatz und kürzen Sie Ihr Haupt-/Barthaar stufenweise auf die gewünschte Länge.
- Wählen Sie eine Schnittlänge.
- Schalten Sie das Gerät ein. Der Ein-/Ausschalter (1) steht auf Position I. Das LED-Display (4) zeigt den aktuellen Ladestand des Akkus in Prozent an.

Konturen schneiden und Nacken ausrasieren

- Der Scherkopf (3) ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen auch an schwer zugänglichen Stellen sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.
- Schalten Sie das Gerät aus. Der Ein-/Ausschalter (1) steht auf Position 0.
- Entfernen Sie den Kammaufsatz (6) und schalten Sie das Gerät wieder ein.
- Rasieren Sie die gewünschten Stellen direkt mit dem Scherkopf (ohne Kammaufsatz).

Haare ausdünnen

Das Gerät verfügt über eine Ausdünnfunktion.

- Benutzen Sie das Gerät mit einem Kammaufsatz.
- Sie erreichen mit den verschiedenen Einstellungen des Schalters (2) unterschiedliche Ergebnisse.

Betrieb beenden

Schalten Sie das Gerät aus. Der Ein-/Ausschalter (1) steht auf Position 0.

Reinigung

D



WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!
- Tauchen Sie das Netzteil nicht in Wasser!



ACHTUNG:

- Reinigen Sie das Gerät auch nicht unter fließendem Wasser! Die Elektronik könnte Schaden nehmen.
- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Regelmäßige Reinigung und Pflege garantieren optimale Ergebnisse und lange Lebensdauer.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste (8). Ziehen Sie dafür den Kammaufsatz (6) ab.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie das Netzteil (10) nur mit einem trockenen Tuch.

Scherkopf entfernen / anbringen

Der Scherkopf (3) ist am Gehäuse festgeschraubt. Um den Scherkopf abzunehmen, betrachten Sie auch die Abb. ③ auf Seite 3.

1. Lösen Sie mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers die 2 Schrauben (11) und nehmen Sie den Scherkopf ab.
2. Tragen Sie regelmäßig 1–2 Tropfen Öl (7) auf den Scherkopf auf.
3. Reinigen Sie den Scherkopf mit der Reinigungsbürste (8).

4. Nach der Reinigung befestigen Sie den Scherkopf wieder am Gehäuse. Drücken Sie hierzu die Scherfläche an das Gehäuse, und drehen Sie die 2 Schrauben wieder ein, sodass der Scherkopf fest sitzt.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Setzen Sie die Abdeckkappe (9) auf den Scherkopf (3) in der selben Art und Weise wie einen Kammaufsatz (siehe Kapitel „Schnittlänge einstellen“).
- Sie können das Gerät mithilfe der Aufhängeöse (5) an einem Haken aufhängen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell: PC-HSM/R 3100
 Nettogewicht inkl. Netzteil: ca. 400 g
 Schutzklasse: III
 Eingang: DC 5,0 V, 1,0 A

Netzteil

Schutzklasse: II
 Eingang: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A Max
 Ausgang: DC 5,0 V, 1000 mA
 Polarität: 

Akku: 1 × 3,7 V, 2000 mAh, Li-Ion
 Laufzeit: 2,5 Stunden maximal
 Ladezeit: ca. 2,5 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Produktdaten gemäß Verordnung (EU) 2019/1782 Netzteile

D

Angaben zum verwendeten Netzteil	Wert	Einheit
Clatronic International GmbH Handelsregisternummer HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Deutschland		
Marke	ProfiCare	
Modellkennung	PC-HSM/R 3100	
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung AC/DC	5,0	V DC
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	5,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	75,69	%
Effizienz bei geringer Last (10%)	*	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,074	W

* entfällt, da die Ausgangsleistung unter 10 W liegt.

Relevanten Lastbedingungen:
Prozentsatz des Ausgangsstroms Typenschild

Belastungszustand 1	100% ± 2%
Belastungszustand 2	75% ± 2%
Belastungszustand 3	50% ± 2%
Belastungszustand 4	25% ± 2%
Belastungszustand 5	10% ± 1%
Belastungszustand 6	0% (Leerlaufzustand)

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-HSM/R 3100 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

Garantiebedingungen

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Inverkehrbringer des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 08 2021

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, lässt es sich in unserem Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Bitte besuchen Sie hierzu unsere Service-Seite www.proficare-germany.de/service und klicken Sie auf Kundenservice. Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Sie erhalten nach Abschluss der Anmeldung ein Versandticket per E-Mail sowie weitere Informationen rund um die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Entsorgung

D

Akku-/Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien / Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo Batterien / Akkus zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

NL

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	3
Algemene opmerkingen	18
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat.....	19
Oplaadbare lithium-ionaccu (li-ion).....	23
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering	24
De accu opladen	24
Het apparaat gebruiken	25
Reiniging	27
Opslaan	28
Technische gegevens	28
Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen	29
Verwijdering.....	30

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk

de doos met de binnerverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.
- De voedingsaansluitingen niet met natte handen aanraken!
- Schakel het apparaat uit als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Het apparaat niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

NL



WAARSCHUWING:

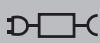
Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



Aanwijzingen doorlezen!

 Gebruik alleen de voedingseenheid "PC-HSM/R 3100"! Om de oplaadbare batterijen op te laden, gebruik alleen de afneembare voedingseenheid die met dit apparaat is meegeleverd.

- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheids spanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.
- Dit apparaat wordt van stroom voorzien door oplaadbare batterijen die niet kunnen worden vervangen.

 **WAARSCHUWING voor elektrische schokken!**

- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water.
- Wanneer het apparaat per ongeluk in het water valt, haal dan meteen de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.
- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!

 **WAARSCHUWING: Risico op letsels!**

- Gebruik het apparaat niet als het trimmerkop beschadigd is.



WAARSCHUWING: Risico op letsels!

NL

- Verwijder een opzetstuk nooit tijdens de werking!
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het trimmen van hoofd- of snorhaar.

Opladbare lithium-ionaccu (li-ion)

Het apparaat is uitgerust met een oplaadbare li-ionaccu. Dit resulteert in vele voordelen in vergelijking met andere batterijen en accu's:

- Een hoge celspanning (meer volt)
- Geen geheugeneffect
- Een lage zelfontlading

NL

Veilige hantering van oplaadbare lithium-ionaccu's

Li-ionaccu's worden over het algemeen als veilig beschouwd. Gevaren kunnen echter optreden door mechanische schade, elektrische defecten en thermische effecten.

Mechanische schade kan leiden tot het lekken van gassen of vloeistoffen die zeer irriterend, ontvlambaar of zelf giftig kunnen zijn.

Een elektrische fout, zoals een kortsluiting, kan leiden tot oververhitting en een brand.

Zelfs het verwarmen van de behuizing van een li-ionaccu, bijv. door zonlicht of een verwarmingselement, kan leiden tot een brand of een explosie.

Li-ionaccu's zijn echter veilig wanneer ze op een juiste manier worden gehanteerd. Alleen wanneer ze verkeerd worden gebruikt of opgeslagen, zijn ze gevaarlijk. Daarom:

- Vermijd een temperatuur boven 40 °C of onder 0 °C.
- Laad het apparaat of de oplaadbare accu niet vallen.
- Als de li-ionaccu gevallen en nu beschadigd is, gebruik het niet langer.
- Wanneer het apparaat wordt opgeborgen of afgedankt, bedek de aansluitklemmen met tape om kortsluiting te vermijden.
- Lever afgedankte accu's in bij de winkel waar u het hebt gekocht of een gepast inzamelpunt in uw gemeente.

De levensduur van de oplaadbare li-ionaccu verlengen

Bij li-ionaccu's, zelfs meer dan bij andere accu's, kan de levensduur worden verlengd door ze op een juiste manier te hanteren. De volgende eenvoudige oplaad- en opslaginstructies zorgen voor een langdurig behoud van het accuvermogen:

- **Temperatuur:** Het ideale temperatuurbereik voor deze accu is tussen 10 °C en 25 °C. Een hogere temperatuur kan tot vroegtijdige veroudering leiden.

- **Opladen en ontladen:** Vermijd tijdens oplaadcycli zowel een volledige oplading als diepe ontlading.

Wanneer het oplaadproces van de accu is voltooid, ontkoppel de lader meteen. Een oplading tot 90 % is ideaal.

De accu heeft tevens een langere levensduur wanneer deze niet tot 0 % wordt ontladen. Wanneer mogelijk, laad de accu altijd op zodra het een laadstatus van 30 % bereikt.

- **Opslag:** Berg accu's altijd op in een droge plaats en op een gematigde temperatuur tussen 10 °C en 20 °C.

Houd tevens rekening met het effect van zelfontlading. Als de accu reeds leeg is, kan dit effect leiden tot een diepe ontlading en schade aan de accu. Als u denkt de accu langere tijd niet te gebruiken, kunt u dit effect opheffen. Wij bevelen vervolgens aan om de accu voor opslag tot ong. 40 % op te laden. Controleer ten laatste binnen de maand de laadstatus van de accu.

OPMERKING:

Zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld, zal de oplaadbare batterij voortdurend ontladen. Als het apparaat niet in gebruik is gedurende een langere periode, laad de oplaadbare batterij dan minstens één keer elke 4 tot 6 weken op.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

1 Aan-/uitschakelaar	7 Olie
2 Schakelaar voor uitdun-functie	8 Schoonmaakborsteltje
3 Trimmerkop	9 Afdekkap
4 LED scherm	10 Voedingsadapter
5 Ophanglus	11 Schroeven (timmerkop)
6 Opzetkammen (3, 6, 9 en 13 mm)	

De accu opladen

LET OP:

Laad de oplaadbare batterij **niet** op zonder dat u er zicht op hebt.

1. Het apparaat uitschakelen. De aan-/uitschakelaar (1) staat in stand **0**.

2. Sluit de voedingsadapter (10) aan op de aansluiting aan de onderkant van het apparaat.
3. Steek de stekker van de voedingsadapter in een stopcontact.
4. Voorafgaand aan het eerste gebruik dient het apparaat ongeveer 3 uur opgeladen te worden.

 **OPMERKING:**

- Tijdens het oplaadproces wordt op het LED-scherm (4) de laadstatus van de accu als een percentage weergegeven.
- Als de oplaadbare batterij leeg is, kan het apparaat worden gebruikt via de netspanning. Bij gebruik van netstroom wordt op het LED-scherm de laadstatus van de accu als een percentage weergegeven.

5. Stop na ongeveer 3 uur met het verder opladen van het apparaat.

 **LET OP:**


Na ongeveer 3 uur opladen dient u de stekker altijd uit het stopcontact te verwijderen.

Het apparaat gebruiken

In- en uitschakelen

Schuif de aan-/uitschakelaar (1) in stand **I** om het apparaat in te schakelen, of in stand **0** om hem uit te schakelen.

Instellen scheerlengte

1. Het apparaat uitschakelen. De aan-/uitschakelaar (1) staat in stand **0**.
2. Selecteer een opzetkam (6). Elke kam is gemarkeerd met de trimlengte.
3. Plaats de opzetkam zoals afgebeeld in afb.  op pagina 3. Schuif de bladen van de scheerkop (3) in de tanden van de opzetkam. Druk de opzetkam stevig op de scheerkop. Deze moet hoorbaar op zijn plaats klikken.
4. Om de opzetkam te verwijderen druk u de vergrendelpal uit de vergrendeling en trekt de opzetkam naar boven en eraf.

Haar en baard trimmen

WAARSCHUWING: Risico op letsels!

Druk de scheerkop van het apparaat niet te stevig tegen de huid.

NL

OPMERKING:

- Trim alleen droog haar en droge baard.
- Begin met de grootste opzetkam en knip uw haar/baard stap voor stap tot de gewenste lengte.
- Stel de scheerlengte in.
- Schakel het apparaat aan. De aan-/uitschakelaar (1) staat in stand I. Op het LED-scherm (4) wordt de laadstatus van de accu als een percentage weergegeven.

Haarlijn en nekhaar scheren

- Met de scheerkop (3) kunt u heel precies de vorm van de baard stylen, zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen, maar ook de haarlijn in de nek gladscheren.
- Zet het apparaat uit. De aan-/uitschakelaar (1) staat in stand 0.
- Verwijder de opzetkam (6) en schakel het apparaat weer in.
- Scheer de gewenste delen direct met de scheerkop (zonder opzetkam).

Haar uitdunnen

Het apparaat heeft een uitdun-functie.

- Gebruik van het apparaat met een opzetkam.
- U zult verschillende resultaten behalen met de verschillende schakelaar-instellingen (2).

Einde van de werking

Schakel het apparaat uit. De aan-/uitschakelaar (1) staat in stand 0.

Reiniging

NL



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit vóór het reinigen. Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Dompel de voedingsadapter niet onder in water!



LET OP:

- Reinig het apparaat ook niet onder stromend water! De elektronica kan beschadigd raken.
 - Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
 - Geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Regelmatig reinigen en onderhoud zorgt voor betere resultaten en een langere levensduur.
 - Gebruik het schoonmaakborsteltje (8) om achtergebleven haar te verwijderen. Verwijder hiervoor de opzetkam (6).
 - Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.
 - Veeg de voedingsadapter (10) altijd af met een droge doek.

Scheerkop verwijderen / plaatsen

De scheerkop (3) wordt in de behuizing geschroefd. Zie, om de scheerkop te verwijderen afb. ③ op pagina 3.

1. Draai met een kruiskopschroevendraaier de 2 schroeven (11) los en verwijder de scheerkop.
2. Breng regelmatig 1–2 druppels olie (7) aan op de scheerkop.
3. Reinig de scheerkop met het schoonmaakborsteltje (8).

4. Monteer na het reinigen de scheerkop weer op de behuizing. Druk hiervoor het scheeroppervlak tegen de behuizing en draai de 2 schroeven weer vast zodat de scheerkop goed vastzit.

NL


Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Plaats de afdekkap (9) op de scheerkop (3) op dezelfde manier als een opzetkam (zie hoofdstuk genaamd "Instellen scheerlengte").
- Gebruik de ophanglus (5) om het apparaat na reiniging op te hangen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Technische gegevens

Model:.....PC-HSM/R 3100
Netto gewicht incl. adapter:ong. 400 g
Beschermingsklasse: III
Voeding: DC 5,0V, 1,0A

Voedingsadapter

Beschermingsklasse: II
Voeding: AC 100–240V, 50/60Hz, 0,2A max.
Vermogen: DC 5,0V, 1000 mA
Polariteit: 

Oplaadbare batterij: 1 × 3,7V, 2000 mAh, Li-Ion
Continu gebruik: max. 2,5 uur
Oplaatijd: ong. 2,5 uur

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Productspecificaties in overeenstemming met de verordening (EU) 2019/1782 voedingen

NL

Informatie over de gebruikte voeding	Waarde	Eenheid
Clatronic International GmbH Commercieel registernummer HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Duitsland		
Handelsmerk	ProfiCare	
Model identificatie	PC-HSM/R 3100	
Ingangsspanning	100–240	V~
Ingang wisselstroomfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning AC/DC	5,0	V DC
Uitgangsstroom	1,0	A
Uitgangsvermogen	5,0	W
Gemiddelde efficiëntie bij gebruik	75,69	%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	*	%
Verbruik zonder belasting	0,074	W

* niet van toepassing door een uitgangsvermogen van minder dan 10 W.

De relevante belastingsomstandigheden zijn als volgt:

Percentage van naamplaatje uitgangsstroom

Situatie met belasting 1	100% ± 2%
Situatie met belasting 2	75% ± 2%
Situatie met belasting 3	50% ± 2%
Situatie met belasting 4	25% ± 2%
Situatie met belasting 5	10% ± 1%
Situatie met belasting 6	0% (situatie zonder belasting)

Verwijdering

Batterijen / oplaadbare batterijen weggooien



Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen / accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen / accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Informatie over waar accu's / batterijen kunnen worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere werkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

F

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Notes générales.....	32
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil.....	32
Batteries au lithium-ion rechargeables (Li-ion).....	36
Liste des différents éléments de commande/ Contenu de la livraison.....	38
Chargement de la batterie.....	38
Utilisation de l'appareil.....	38
Nettoyage.....	40
Stockage.....	41
Données techniques.....	41
Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques.....	42
Élimination.....	43

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

F

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- Éteignez l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



Lisez les instructions !



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation « PC-HSM/R 3100 » !
Pour charger les batteries rechargeables, utilisez uniquement l'alimentation amovible livrée avec cet appareil.

F

- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- L'appareil est alimenté par des piles rechargeables qui ne sont pas remplaçables.

 **AVERTISSEMENT d'électrocution !**

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur électrique au sec.
- Ne pas charger l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Si l'appareil tombait par accident dans l'eau, débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale immédiatement.
- Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !

 **AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de tonte est endommagée.



AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

- Ne démontez jamais un accessoire lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement !
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

F

- N'utiliser l'appareil que pour couper les poils de moustache ou les cheveux du cuir chevelu.

Batteries au lithium-ion rechargeables (Li-ion)

F

L'appareil est équipé de batteries Li-ion rechargeables. Ce type de batterie présente un certain nombre d'avantages comparé à d'autres batteries ou accumulateurs :

- Une haute tension par cellule (plus de volts)
- Pas d'effet mémoire
- Un taux de décharge naturelle faible

Manipulation en toute sécurité des batteries au lithium-ion rechargeables

En général, les batteries Li-ion sont considérées comme sûres. Cependant, il existe toujours des risques entraînés par les dommages mécaniques, les défaillances électriques et les effets thermiques.

Un dommage mécanique peut entraîner la fuite de substances gazeuses ou liquides, qui peuvent être hautement irritantes, inflammables ou même toxiques.

Une défaillance électrique, telle un court-circuit, peut entraîner la surchauffe et créer un incendie.

Même l'exposition de la surface d'une batterie Li-ion à la chaleur, par exemple la lumière du soleil ou une autre source de chaleur, peut causer un incendie ou une explosion.

Cependant, les batteries Li-ion sont sûres si elles sont manipulées correctement. Elles peuvent se révéler dangereuses seulement si elles sont utilisées ou stockées de manière inappropriée. En conséquence :

- Évitez d'exposer la batterie à des températures supérieures à 40 °C et en dessous de 0 °C.
- Ne faites pas tomber l'appareil ni la pile rechargeable.
- Si la batterie Li-ion a subi une chute et présente maintenant des signes de dommages, cessez son utilisation.
- Lorsque vous stockez ou éliminez l'appareil, collez de l'adhésif isolant sur les terminaux électriques pour éviter les courts-circuits.

- Éliminez les accumulateurs en fin de vie utile dans les conteneurs spécialisés chez les revendeurs ou aux points de collecte municipaux.

Prolonger la durée de vie des batteries Li-ion rechargeables

Vous pouvez préserver la durée de vie des batteries en les entretenant correctement, et c'est d'autant plus vrai dans le cas des batteries Li-ion. Les règles de recharge et de stockage simples suivantes vous aideront à préserver la capacité de charge de la batterie :

- **Température** : La température idéale pour ces batteries se trouve entre 10 °C–25 °C. Les températures supérieures peuvent entraîner l'usure prématurée.
- **Charger et décharger** : Pendant les cycles de charge, il est recommandé d'éviter de surcharger et de décharger totalement la batterie.

Lorsque la batterie est pleinement chargée, débranchez le chargeur immédiatement. Il est préférable de recharger la batterie à 90 %.

En revanche, il est recommandé de ne pas laisser le niveau de la batterie descendre à 0 %. Si possible, chargez la batterie lorsque son niveau de charge atteint 30 %.

- **Rangement** : Stockez toujours les batteries dans un lieu sec et à température modérée située entre 10 °C et 20 °C.

Prenez également en compte les effets de la décharge naturelle ! Si l'accumulateur est déjà vide, cet effet peut entraîner une décharge profonde, pouvant endommager la batterie. Si vous prévoyez de stocker la batterie pendant une durée prolongée, vous pouvez empêcher cet effet. Nous vous recommandons de charger la batterie à environ 40 % avant de la stocker. Vérifiez le niveau de charge tous les mois au plus.

i NOTE :

Même si l'appareil est éteint, la batterie rechargeable se décharge en permanence. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, rechargez la batterie rechargeable au moins une fois toutes les 4 à 6 semaines.

F

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

- | | |
|--|--------------------------|
| 1 Interrupteur marche / arrêt | 7 Huile |
| 2 Interrupteur de la fonction effilage | 8 Brosse de nettoyage |
| 3 Tête de tonte | 9 Capuchon de protection |
| 4 Affichage LED | 10 Adaptateur secteur |
| 5 Anneau de suspension | 11 Vis (tête de tonte) |
| 6 Sabots (3, 6, 9 et 13 mm) | |

F

Chargement de la batterie

ATTENTION :

Ne laissez **pas** la batterie rechargeable se charger sans surveillance.

1. Éteindre l'appareil. L'interrupteur marche / arrêt (1) est réglé sur la position **0**.
2. Branchez l'adaptateur secteur (10) à la prise au bas de l'appareil.
3. Branchez la prise de l'adaptateur dans une prise murale.
4. Chargez l'appareil pendant environ 3 heures avant la première utilisation.

NOTE :

- Pendant le processus de charge, l'affichage LED (4) indique l'état de charge actuel de la batterie en pourcentage.
- Si la batterie rechargeable est vide, l'appareil peut s'utiliser via l'alimentation secteur. En cas de fonctionnement sur réseau, l'affichage LED indique l'état de charge actuel de la batterie en pourcentage.

5. Ne chargez plus après environ 3 heures de charge.

ATTENTION :

Après environ 3 heures de charge, débranchez toujours l'appareil du secteur.

Utilisation de l'appareil

Allumer et éteindre

Faites glisser l'interrupteur marche / arrêt (1) sur la position **I** pour allumer l'appareil ou sur la position **0** pour l'éteindre.

Ajustement de la longueur de coupe

1. Éteindre l'appareil. L'interrupteur marche/arrêt (1) est réglé sur la position 0.
2. Sélectionnez un sabot (6). Chaque peigne est muni d'un marquage de la longueur de coupe.
3. Fixez le sabot comme indiqué à la fig. ⑤ à la page 3. Glissez les lames de la tête de rasage (3) dans les dentelures du sabot. Pressez le sabot fermement sur la tête de rasage. Il doit s'emboîter avec un déclic audible.
4. Retirez le sabot en appuyant sur le dispositif de verrouillage pour le débloquent, puis en tirant le sabot vers le haut.

Coupe des cheveux / de la barbe



AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

Ne pas appuyer la tête de l'appareil trop fort sur la peau.



NOTE :

- Ne couper que des cheveux secs avec cet appareil.
 - Commencer avec le peigne le plus grand et couper les cheveux / la barbe étape par étape à la longueur voulue.
- Sélectionner une longueur de coupe.
 - Allumez l'appareil. L'interrupteur marche/arrêt (1) est réglé sur la position I. L'affichage LED (4) indique l'état de charge actuel de la batterie en pourcentage.

Contour et rasage du cou

- La tête de rasage (3) permet de dessiner avec précision le contour de la barbe, même aux endroits difficilement accessibles, et de garantir un rasage propre de la racine des cheveux au niveau de la nuque.
- Éteignez l'appareil. L'interrupteur marche/arrêt (1) est réglé sur la position 0.
- Retirez le sabot (1) et remettez l'appareil sous tension.
- Rasez les zones de votre choix directement avec la tête de rasage (sans sabot).

Effilage des cheveux

L'appareil est pourvu d'une fonction effilage.

- Utilisez l'appareil avec un sabot.
- Vous obtiendrez des résultats différents en fonction du réglage du interrupteur (2).

Fin de fonctionnement

Éteignez l'appareil. L'interrupteur marche/arrêt (1) est réglé sur la position 0.

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

F

- Mettez l'appareil hors tension avant de le nettoyer. Déconnectez l'adaptateur d'alimentation de la prise électrique.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Ne plongez pas l'adaptateur secteur dans l'eau !



ATTENTION :

- Ne pas nettoyer l'appareil sous l'eau du robinet ! Cela pourrait endommager les composants électroniques.
- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
- Nettoyer régulièrement l'appareil afin d'assurer les meilleurs résultats et une longue durée de vie.
- Utilisez la brosse de nettoyage (8) pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation. Pour cela, retirez le sabot (6).
- Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.
- Nettoyez l'adaptateur secteur (10) uniquement avec un chiffon sec.

Retrait / installation de la tête de coupe

La tête de coupe (3) est vissée sur le boîtier. Pour retirer la tête de rasage, reportez-vous à la fig. (a) à la page 3.

1. Utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser les 2 vis (11) et retirez la tête de rasage.
2. Appliquez régulièrement 1–2 gouttes d'huile (7) sur la tête de rasage.
3. Nettoyez la tête de rasage avec la brosse de nettoyage (8).
4. Après l'avoir nettoyée, fixez à nouveau la tête de rasage sur le boîtier. Pour cela, appuyez la surface de rasage sur le boîtier et revissez les 2 vis afin que la tête de rasage soit bien en place.

F

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Placez le capuchon de protection (9) sur la tête de rasage (3) de la même façon qu'un sabot (reportez-vous au chapitre « Ajustement de la longueur de coupe »).
- Vous pouvez suspendre l'appareil par l'anneau de suspension (5) à un crochet après l'avoir nettoyé.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Données techniques

Modèle : PC-HSM/R 3100
Poids net avec adaptateur : env. 400 g
Classe de protection : III
Entrée : CC 5,0 V, 1,0 A

Adaptateur électrique

Classe de protection : II
Entrée : CA 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.
Sortie : CC 5,0 V, 1000 mA
Polarité :  

Batterie rechargeable : 1 × 3,7 V, 2000 mAh, Li-Ion
 Temps de marche : 2,5 heures max.
 Temps de chargement : env. 2,5 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

F

Caractéristiques techniques du produit dans le respect de la réglementation (EU) 2019/1782 sur les alimentations électriques

Informations concernant l'alimentation électrique utilisée	Valeur	Unité
Clatronic International GmbH Numéro de registre commercial HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Allemagne		
Marque de commerce	ProfiCare	
Identifiant de modèle	PC-HSM/R 3100	
Tension en entrée	100–240	V~
Fréquence du courant alternatif en entrée	50/60	Hz
Tension en sortie AC/DC	5,0	V DC
Courant en sortie	1,0	A
Puissance en sortie	5,0	W
Efficacité moyenne en opération	75,69	%
Efficacité en basse charge (10%)	*	%
Consommation électrique sans charge	0,074	W

* non applicable à une puissance en sortie inférieure à 10 W.

Les conditions de charge associées sont les suivantes :
Pourcentage du courant en sortie indiqué sur la plaque signalétique

Condition de charge 1	100 % \pm 2 %
Condition de charge 2	75 % \pm 2 %
Condition de charge 3	50 % \pm 2 %
Condition de charge 4	25 % \pm 2 %
Condition de charge 5	10 % \pm 1 %
Condition de charge 6	0 % (condition sans charge)

F

Élimination

Élimination des piles / piles rechargeables



L'appareil contient une batterie rechargeable. Les batteries/accumulateurs (batteries rechargeables) usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Vous pouvez demander à votre municipalité où sont les sites de collecte pour batteries/accumulateurs.

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

E



NOTA: Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	45
Consejos de seguridad especiales para este aparato	46
Baterías de litio-ión recargables (Li-Ion).....	49
Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega	50
Cargar la batería	50
Utilización del aparato	51
Limpieza	53
Almacenamiento	54
Datos técnicos.....	54
Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación	55
Eliminación	56

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Apague el aparato cuando no esté en uso, cuando añada accesorios, al limpiarlo y cuando no funcione bien.
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

E



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico. **¡Existe peligro de asfixia!**

Consejos de seguridad especiales para este aparato

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡Lea estas instrucciones!

E



¡Usar exclusivamente con la unidad de alimentación "PC-HSM/R 3100"! Para cargar las baterías recargables, use exclusivamente la alimentación extraíble que acompaña a este aparato.

- El aparato está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el aparato solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico

que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.

- Este aparato está alimentado con baterías recargables que no pueden sustituirse.



¡AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica!

- ¡Mantenga seco el aparato!
- Mantenga seco el adaptador de corriente.
- No cargue el aparato cerca de una bañera, lavabo u otro recipiente que contenga agua.
- Si el aparato se cae accidentalmente en agua, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de pared.
- Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

E



AVISO: ¡Riesgo de lesiones!

- No use el aparato si el cabezal recortador está dañado.
- ¡No extraiga nunca un accesorio durante el su uso!

E

- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- Use el aparato solamente para recortar cabello de la cabeza o vello facial.

Baterías de litio-ión recargables (Li-Ion)

El aparato está equipado con baterías recargables Li-ión. Esto representa numerosas ventajas comparado con otras baterías y acumuladores.

- Una elevada tensión de célula (más voltios)
- Sin efecto de memoria
- Baja descarga independiente

Manipulación segura de baterías recargables de Litio-ión

En general las baterías Li-ión se consideran seguras. Sin embargo, pueden producirse riesgos a causa de daños mecánicos, averías eléctricas y efectos térmicos.

Los daños mecánicos pueden resultar en la fuga de sustancias gaseosas o líquidas que pueden ser altamente irritantes, inflamables o incluso tóxicas.

Una avería eléctrica, como un cortocircuito, puede provocar sobrecalentamiento y causar un incendio.

Incluso el calentamiento de la carcasa exterior de una batería Li-ión, por ejemplo por la luz solar o una estufa, puede provocar incendio o explosión.

Sin embargo, las baterías Li-ión son seguras cuando se manipulen correctamente. Solamente si se usan o guardan incorrectamente pueden ser peligrosas. Por lo tanto:

- Evite temperaturas superiores a 40 °C e inferiores a 0 °C.
- No deje caer el producto ni la batería recargable.
- Si la batería Li-ión a caído y se ha dañado, deje de usarla.
- Cuando guarde o deseche el aparato, cubra los terminales para evitar cortocircuitos.
- Deseche adecuadamente los acumuladores usados en recipientes de recogida en el comercio o puntos de recogida municipales.

Ampliar la vida útil de la batería Li-ión recargable

Con las baterías Li-ión, aún más que con otros acumuladores, se puede ampliar su duración tratándolas adecuadamente. Las siguientes sencillas normas de carga y guardado le ayudan a mantener la capacidad de la batería:

- **Temperatura:** La temperatura ideal de estas baterías es de 10 °C–25 °C. Las temperaturas superiores pueden causar un desgaste prematuro.

- **Carga y descarga:** Durante los ciclos de carga deben evitarse tanto la carga completa como una descarga en profundidad.
Cuando termine el proceso de carga de la batería debería desconectar de inmediato el cargador. Se considera óptima una carga de hasta el 90%.
Igualmente, se conserva mejor la batería si no se descarga al 0%. Si surge la posibilidad, debería recargar la batería cuando llegue a un estado de carga del 30%.
- **Almacenamiento:** Guarde siempre las baterías en un lugar seco y a temperaturas moderadas, entre 10 °C y 20 °C.
Tenga en cuenta también el efecto de la descarga autónoma. Cuando el acumulador ya esté gastado, este efecto puede causar una descarga en profundidad, dañando la batería. Si quiere guardar la batería durante un tiempo prolongado, puede evitar este efecto. Recomendamos que cargue la batería a aproximadamente el 40% antes de guardarla. Debería comprobar el estado de la carga pasado no más de un mes.

NOTA:

Incluso cuando el aparato está desconectado, la batería recargable se descarga continuamente. Si el aparato está fuera de uso por un largo período de tiempo, cargue la batería recargable al menos una vez cada 4 a 6 semanas.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- | | |
|--|--|
| 1 Interruptor de encendido / apagado | 7 Aceite |
| 2 Interruptor para función de aclarado | 8 Cepillo de limpieza |
| 3 Cabezal cortadora de pelo | 9 Tapa |
| 4 Pantalla LED | 10 Adaptador de alimentación |
| 5 Gancho para colgar | 11 Tornillos (cabezal cortadora de pelo) |
| 6 Accesorios de peine (3, 6, 9 y 13mm) | |

Cargar la batería

ATENCIÓN:

No cargue la batería recargable sin supervisión.

1. Apague el aparato. El interruptor de encendido/apagado (1) se pone en posición **0**.
2. Conecte el adaptador de alimentación (10) a la toma de conexión en la parte inferior del aparato.
3. Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
4. Antes del primer uso, cargue el dispositivo durante aproximadamente 3 horas.

**NOTA:**

- Durante el proceso de carga, el indicador LED (4) muestra el estado de carga actual de la batería como porcentaje.
- Si la batería recargable está gastada, el aparato puede usarse con la alimentación de corriente. Durante el funcionamiento, el indicador LED muestra el estado de carga actual de la batería como porcentaje.

5. Deje de cargar pasadas aproximadamente 3 horas.

**ATENCIÓN:**

Después de cargar durante aproximadamente 3 horas, desconecte siempre de la alimentación.

E

Utilización del aparato

Encender y apagar

Ponga el interruptor de encendido/apagado (1) en la posición **I** para encender el aparato o en posición **0** para apagar el aparato.

Regulación de la longitud de corte

1. Apague el aparato. El interruptor de encendido/apagado (1) se pone en posición **0**.
2. Seleccione un accesorio de peine (6). Cada peine está marcado con su longitud de corte.
3. Instale el accesorio de peine como se muestra en la fig. **b** de la página 3. Deslice las hojas del cabezal de afeitado (3) en las incisiones del accesorio de peine. Presione firmemente el accesorio de peine sobre el cabezal de afeitado. Debe encajar de forma audible en posición.
4. Para sacar el accesorio de peine, presione la pestaña de fijación para sacarla del bloqueo y tire del accesorio de peine hacia arriba para sacarlo.

Cortar el pelo y la barba



AVISO: ¡Riesgo de lesiones!

No presione el cabezal de afeitado del aparato en exceso contra la piel.



NOTA:

- Corte exclusivamente pelo seco con este aparato.
- Comience utilizando el accesorio de peine más grande y corte el pelo /barba paso a paso a la longitud deseada.
- Seleccione la longitud de corte.
- Encienda el aparato. El interruptor de encendido /apagado (1) se pone en posición I.
El indicador LED (4) muestra el estado de carga actual de la batería como porcentaje.

E

Definición y afeitado de la nuca

- El cabezal de afeitado (3) permite una definición precisa de la forma de la barba, incluso en lugares difíciles de alcanzar, y un afeitado limpio de la línea de pelo de la nuca.
- Apague el aparato. El interruptor de encendido /apagado (1) se pone en posición 0.
- Saque el accesorio de peine (6) y vuelva a encender el aparato.
- Afeite las zonas deseadas directamente con el cabezal de afeitado (sin accesorio de peine).

Aclarar pelo

El aparato tiene un sistema de aclarado.

- Use el aparato con un accesorio de peine.
- Obtendrá distintos resultados con distintas posiciones del interruptor (2).

Término del funcionamiento

Apague el aparato. El interruptor de encendido /apagado (1) se pone en posición 0.

Limpieza



AVISO:

- Apague el aparato antes de limpiar. Desconecte el adaptador de alimentación de la toma eléctrica.
- ¡No sumerja el aparato en agua!
- ¡No sumerja el adaptador de corriente en agua!

E



ATENCIÓN:

- No limpie el aparato con agua corriente. Podría dañar los circuitos electrónicos.
 - No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
 - No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
- Una limpieza y mantenimiento regulares garantizan unos resultados óptimos y una larga vida útil.
 - Use el cepillo de limpieza (8) para eliminar el pelo restante después del uso. Saque el accesorio de peine (6) para hacerlo.
 - Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.
 - Limpie el adaptador de alimentación (10) exclusivamente con un paño seco.

Extracción/instalación del cabezal de corte

El cabezal de corte (3) está enroscado fijo a la carcasa. Para sacar el cabezal de afeitado, consulte la fig. ③ en la página 3.

1. Use un destornillador Phillips para sacar los 2 tornillos (11) y retire el cabezal de afeitado.
2. Aplique con regularidad 1–2 gotas de aceite (7) al cabezal de afeitado.
3. Limpie el cabezal de afeitado con el cepillo de limpieza (8).

4. Después de limpiar, instale otra vez el cabezal de afeitado en la carcasa. Para hacerlo, presione el cabezal de afeitado contra la carcasa y enrosque los 2 tornillos otra vez de forma que el cabezal de afeitado quede firmemente asentado.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Ponga la cubierta (9) sobre el cabezal de afeitado (3) del mismo modo que un accesorio de peine (consulte el capítulo con título "Regulación de la longitud de corte").
- Puede usar el gancho para colgar (5) para colgar el aparato de un gancho después de limpiarlo.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

E

Datos técnicos

Modelo:PC-HSM/R 3100
Peso neto incl. adaptador:aprox. 400 g
Clase de protección: III
Entrada: CC 5,0 V, 1,0 A

Adaptador de alimentación

Clase de protección: II
Entrada: CA 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A máx.
Salida: CC 5,0 V, 1000 mA
Polaridad: 

Batería recargable: 1 × 3,7 V, 2000 mAh, Li-Ion
Tiempo de funcionamiento: 2,5 horas máx.
Tiempo de carga: aprox. 2,5 horas

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Especificaciones del producto de acuerdo con la normativa (UE) 2019/1782 fuentes de alimentación

Información sobre la fuente de alimentación usada	Valor	Unidad
Clatronic International GmbH Número de registro comercial HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Alemania		
Marca comercial	ProfiCare	
Identificador del modelo	PC-HSM/R 3100	
Tensión de entrada	100–240	V~
Frecuencia de corriente alterna de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida AC/DC	5,0	V DC
Corriente de salida	1,0	A
Potencia de salida	5,0	W
Eficiencia media en funcionamiento	75,69	%
Eficiencia con carga baja (10%)	*	%
Consumo de energía sin carga	0,074	W

* no aplicable debido a una potencia de salida inferior a 10 W.

E

Las condiciones de carga aplicables son las siguientes:
Porcentaje de corriente de salida de la placa identificadora

Condición de carga 1	100 % \pm 2 %
Condición de carga 2	75 % \pm 2 %
Condición de carga 3	50 % \pm 2 %
Condición de carga 4	25 % \pm 2 %
Condición de carga 5	10 % \pm 1 %
Condición de carga 6	0 % (condición sin carga)

E

Eliminación

Eliminación de pilas/pilas recargables



La unidad contiene una batería recargable. Las baterías/acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Puede obtener información del lugar de eliminación de baterías/acumuladores de su autoridad local o municipal.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Elementi di comando	3
Note generali	57
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio	58
Batterie ricaricabili agli Ioni di litio (Li-Ion)	61
Elementi di comando/Nella fornitura.....	63
Caricamento della batteria	63
Usando il dispositivo	64
Pulizia	66
Conservazione	67
Dati tecnici	67
Specifiche del prodotto in conformità con la normativa adattatori di alimentazione (EU) 2019/1782	68
Smaltimento	69

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Spegnerne l'apparecchio se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.
- Se necessario durante la pulizia scollegare l'apparecchio dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli l'apparecchio, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

I

 **AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



Leggere le istruzioni!



Utilizzare solo con l'alimentatore "PC-HSM/R 3100"! Per ricaricare le batterie ricaricabili, utilizzare solo l'alimentatore rimovibile fornito con questo apparecchio.

- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.
- Questo apparecchio è alimentato da batterie ricaricabili che non possono essere sostituite.



AVVISO alle scosse elettriche!

- Mantieni l'apparecchio asciutto!



AVVISO alle scosse elettriche!

- Mantieni l'adattatore di corrente asciutto.
- Non caricare il dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri contenitori di acqua.
- Se l'apparecchiatura dovesse accidentalmente cadere in acqua, scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione dalla presa a parete.
- Caricare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!



AVVISO: Rischio di lesioni!

- Non utilizzare l'apparecchio se la testina taglia capelli è danneggiata.
- Non togliere un accessorio durante il funzionamento!

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Usare l'apparecchio solo per tagliare i capelli del cuoio capelluto o la barba.

Batterie ricaricabili agli Ioni di litio (Li-Ion)

L'apparecchio è dotato di batterie ricaricabili agli ioni di litio. Ciò determina numerosi vantaggi rispetto ad altre tipologie di batterie e accumulatori:

- Una tensione elevata della cella (più volt)
- Nessun effetto memoria
- Una ridotta autoscarica

Manipolazione sicura delle batterie ricaricabili agli ioni di litio

Generalmente, le batterie agli ioni di litio sono considerate sicure. Tuttavia, i pericoli possono essere determinati da danni di natura meccanica, guasti elettrici ed effetti termici.

I danni di natura meccanica possono provocare la fuoriuscita di sostanze gassose o liquide che possono essere altamente irritanti, infiammabili o persino tossiche.

Un guasto elettrico, come ad esempio un cortocircuito, può indurre il surriscaldamento e provocare un incendio.

Anche il riscaldamento dell'involucro esterno di una batteria agli ioni di litio, ad esempio a causa della luce solare o di un elemento riscaldante, può provocare incendi o esplosioni.

Tuttavia, le batterie agli ioni di litio sono sicure se maneggiate correttamente. Solo se utilizzate o conservate impropriamente possono diventare pericolose. Pertanto:

- Evitare temperature superiori a 40 °C e inferiori a 0 °C.
- Non far cadere l'apparecchio o la batteria ricaricabile.
- Se la batteria agli ioni di litio è caduta e risulta danneggiata, interrompere l'utilizzo.
- Durante la conservazione o lo smaltimento dell'apparecchio, isolare i morsetti per prevenire eventuali cortocircuiti.
- Smaltire correttamente gli accumulatori esausti in contenitori di raccolta appositi presso il rivenditore o in punti di ritiro municipali.

Prolungamento della durata di vita utile della batteria ricaricabile agli ioni di litio

Per le batterie agli ioni di litio, ancor più che con altri accumulatori, la loro durata di vita utile può essere incrementata mediante un utilizzo appropriato. Le seguenti semplici regole per la ricarica e la conservazione consentono di preservare la capacità della batteria:

- **Temperatura:** La temperatura ideale di utilizzo di queste batterie varia da 10 °C–25 °C. Temperature più elevate possono determinare un invecchiamento precoce.
- **Carica e scarica:** Durante i cicli di carica, devono essere evitate sia la carica totale che la scarica profonda.

Al termine del processo di carica, scollegare immediatamente il caricabatterie. Una carica non superiore al 90 % è considerata la scelta ottimale.

Per contro, la batteria si preserva maggiormente quando non viene scaricata fino a un livello di carica pari allo 0%. Se possibile, ricaricare la batteria quando raggiunge uno stato di carica pari al 30%.

- **Conservazione:** Conservare sempre le batterie in un luogo asciutto e a temperature medie comprese tra 10 °C e 20 °C.

Considerare inoltre l'effetto di autoscarica! Quando l'accumulatore è ormai scarico, tale effetto può causare uno scarico profondo con conseguente danneggiamento della batteria. Se si prevede di conservare la batteria per un lungo periodo di tempo, è possibile contrastare questo effetto. Raccomandiamo quindi di caricare la batteria a un livello di carica approssimativamente pari al 40% prima di riportarla. Si consiglia di controllare lo stato di carica entro e non oltre il limite temporale di un mese.

NOTA:

Anche quando l'apparecchio è spento, la batteria ricaricabile si scarica continuamente. Se l'apparecchio non è utilizzato per un lungo periodo, cambiare la batteria ricaricabile almeno una volta ogni 4–6 settimane.

Elementi di comando/Nella fornitura

- | | |
|---|---|
| 1 Interruttore accensione /spegnimento | 6 Accessori a pettine (3, 6, 9 e 13 mm) |
| 2 Interruttore per la funzione di sfoltimento | 7 Olio |
| 3 Testa macchinetta | 8 Spazzola per pulire |
| 4 Display LED | 9 Cappuccio di protezione |
| 5 Gancio utilizzabile per appendere l'apparecchio | 10 Adattatore di alimentazione |
| | 11 Viti (testa macchinetta) |

Caricamento della batteria

ATTENZIONE:

Non caricare la batteria ricaricabile senza supervisione.

1. Spegnerne il dispositivo. L'interruttore accensione /spegnimento (1) è impostato in posizione 0.
2. Collegare l'adattatore di alimentazione (10) alla presa di collegamento sul fondo dell'apparecchio.

3. Collegare il connettore dell'adattatore elettrico con uno delle seguenti prese.
4. Prima del primo utilizzo, caricare l'apparecchio per circa 3 ore.

i NOTA:

- Durante il processo di carica, il display a LED (4) mostra lo stato di carica attuale della batteria in percentuale.
- Se la batteria ricaricabile è vuota, il dispositivo può essere utilizzato tramite la corrente elettrica. Per effettuare ciò, collegare l'adattatore di corrente direttamente al dispositivo. Durante il funzionamento a corrente, il display a LED mostra lo stato di carica attuale della batteria in percentuale.

5. Smettere di caricare ulteriormente dopo circa 3 ore.

⚠ ATTENZIONE:

Dopo una ricarica di circa 3 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.

I

Usando il dispositivo

Accensione e spegnimento

Far scorrere l'interruttore accensione/spegnimento (1) in posizione **I** per accendere l'apparecchio o in posizione **0** per spegnerlo.

Regolazione lunghezza di taglio

1. Spegner il dispositivo. L'interruttore accensione/spegnimento (1) è impostato in posizione **0**.
2. Selezionare un pettine (6). Ogni pettine è segnato con una lunghezza determinata.
3. Attaccare l'accessorio a pettine come mostrato nella fig. **b**) a pagina 3. Far scivolare la lama della testina di rasatura (3) nei denti di un accessorio a pettine. Premere saldamente l'accessorio a pettine sulla testina di rasatura. Deve scattare in posizione in modo udibile.
4. Per rimuovere l'accessorio a pettine, premere il naso di aggancio fuori dal suo blocco e tirare l'accessorio a pettine verso l'alto e fuori.

Tagliare capelli e barba

AVVISO: Rischio di lesione!

Non premere eccessivamente la testa di rasatura dell'apparecchio contro la pelle.

NOTA:

- Tagliare solo i capelli asciutti con questo dispositivo.
- Iniziare ad usare il pettine più grande e tagliare peli / barba a fasi alla lunghezza desiderata.
- Selezionare la lunghezza di taglio.
- Accendere l'apparecchio. L'interruttore accensione / spegnimento (1) è impostato in posizione I.
Il display a LED (4) mostra lo stato di carica attuale della batteria in percentuale.

Definire e sbarbare il collo

- La testina di rasatura (3) permette di delineare con precisione la forma della barba, anche in punti difficili da raggiungere, così come una rasatura pulita della linea dei capelli sul collo.
- Spegner l'apparecchio. L'interruttore accensione / spegnimento (1) è impostato in posizione 0.
- Rimuovere l'accessorio a pettine (6) e accendere di nuovo l'apparecchio.
- Radere le zone desiderate direttamente con la testina di rasatura (senza l'accessorio a pettine).

Sfoltire i capelli

L'apparecchio ha una funzione di sfoltimento.

- Usare l'apparecchio con un accessorio a pettine.
- Si otterranno risultati diversi con diverse impostazioni dell'interruttore (2).

Terminare dell'operazione

Spegner l'apparecchio. L'interruttore accensione / spegnimento (1) è impostato in posizione 0.

Pulizia



AVVISO:

- Spegnere l'apparecchio prima della pulizia. Scollegare l'adattatore dalla presa elettrica.
- Non immergere il dispositivo in acqua!
- Non immergere l'adattatore di rete in acqua!

I



ATTENZIONE:

- Inoltre, non pulire il dispositivo sotto acqua corrente! La parte elettronica potrebbe danneggiarsi.
 - Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
 - Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
-
- La pulizia regolare e la manutenzione assicura ottimi risultati e una lunga durata.
 - Usare la spazzola per pulire (8) per rimuovere i capelli residui dopo l'uso. A tal fine, rimuovere l'accessorio a pettine (6).
 - Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.
 - Pulire l'adattatore di alimentazione (10) solo con un panno asciutto.

Montare/togliere la testa

La testina di taglio (3) è avvitata saldamente all'alloggiamento. Per rimuovere la testina di taglio, vedere la fig. ③ a pagina 3.

1. Utilizzare un cacciavite a croce Phillips per svitare le 2 viti (11) e rimuovere la testina di taglio.
2. Applicare regolarmente 1–2 gocce d'olio (7) alla testina di taglio.
3. Pulire la testina di taglio con la spazzola per la pulizia (8).

4. Dopo la pulizia, fissare di nuovo la testina di taglio all'alloggiamento. Per fare questo, premere la superficie di taglio contro l'alloggiamento e riavvitare le 2 viti in modo che la testina di taglio sia ben fissata.


Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Posizionare il cappuccio di copertura (9) sulla testina di taglio (3) allo stesso modo di un accessorio a pettine (vedere capitolo "Regolazione lunghezza di taglio").
- E' possibile utilizzare il gancio (5) per appendere l'apparecchio su un gancio dopo la pulizia.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello:.....PC-HSM/R 3100
Peso netto incl. adattatore: ca. 400 g
Classe di protezione: III
Ingresso: DC 5,0 V, 1,0 A

Adattatore

Classe di protezione: II
Ingresso: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.
Uscita: DC 5,0 V, 1000 mA
Polarità: 

Batteria ricaricabile: 1 × 3,7 V, 2000 mAh, Li-Ion
Tempo di funzionamento:..... 2,5 ore max.
Tempo di caricamento:..... ca. 2,5 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Specifiche del prodotto in conformità con la normativa adattatori di alimentazione (EU) 2019/1782

Informazioni sulla fonte di alimentazione utilizzata	Valore	Unità
Clatronic International GmbH Numero di registro commerciale HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Germania		
Marchio commerciale	ProfiCare	
Numero identificativo del modello	PC-HSM/R 3100	
Tensione di ingresso	100–240	V~
Frequenza di corrente alternata in ingresso	50/60	Hz
Tensione di uscita AC/DC	5,0	V DC
Corrente di uscita	1,0	A
Potenza di uscita	5,0	W
Efficienza operativa media	75,69	%
Efficienza a carico basso (10 %)	*	%
Consumo energetico in assenza di carico	0,074	W

* non applicabile a causa della potenza di uscita inferiore a 10 W.

Le condizioni di carico rilevanti sono le seguenti:

Percentuale della corrente nominale di uscita

Condizione con carico 1	100 % \pm 2 %
Condizione con carico 2	75 % \pm 2 %
Condizione con carico 3	50 % \pm 2 %
Condizione con carico 4	25 % \pm 2 %
Condizione con carico 5	10 % \pm 1 %
Condizione con carico 6	0 % (condizione in assenza carico)

Smaltimento

Smaltimento delle batterie / batterie ricaricabili



Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici.

La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Informazioni riguardo dove batterie e accumulatori possono essere smaltiti, possono essere ottenute presso le proprie autorità locali o municipali.

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

Contents

Overview of the Components	3
General Notes	71
Special Safety Precautions for this Appliance	72
Rechargeable Lithium-Ion Batteries (Li-Ion).....	75
Overview of the Components / Scope of Delivery	76
Charging the Battery	76
Using the Appliance	77
Cleaning	78
Storage.....	79
Technical Data.....	80
Product Specifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Supplies.....	81
Disposal.....	82

GB

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!
- Switch off the appliance if not in use, when attaching accessories, during cleaning and when malfunctioning.
- If necessary, disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

GB



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil. **There is a danger of suffocation!**

Special Safety Precautions for this Appliance

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



Read the instructions!



Only use with “PC-HSM/R 3100” power supply unit! To charge the rechargeable batteries, use only the removable power adapter that comes with this appliance.

GB

- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.

- This appliance is powered by rechargeable batteries that cannot be replaced.



WARNING of Electrical Shock!

- Keep the appliance dry!
- Keep the power adapter dry.
- Do not charge the appliance in the vicinity of bathtubs, sinks, or other vessels containing water.
- If the appliance accidentally should fall into water, disconnect the power adapter from the wall socket immediately.
- Charge the appliance in a cool and dry location.
- Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!

GB



WARNING: Risk of Injury!

- Do not use the appliance if the clipper head is damaged.



WARNING: Risk of Injury!

- Never remove an attachment during operation!
- This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Use the appliance only for trimming head hair or beard hair.

GB

Rechargeable Lithium-Ion Batteries (Li-Ion)

The appliance is equipped with rechargeable Li-ion batteries. This results in numerous advantages compared to other batteries and accumulators:

- A high cell voltage (more volts)
- No memory effect
- A low self-discharge

Safe Handling of Rechargeable Lithium-Ion Batteries

In general, Li-ion batteries are considered safe. Nevertheless, hazards may result from mechanical damage, electrical faults and thermal effects.

Mechanical damage may result in the leakage of gaseous or liquid substances that can be highly irritating, flammable or even toxic.

An electrical fault, such as a short circuit, may lead to overheating and cause a fire.

Even the heating of the outer shell of a Li-ion battery, e.g. due to sunlight or a heating element, may lead to fire or an explosion.

However, Li-ion batteries are safe when handled properly. Only if used or stored improperly they may become dangerous. Therefore:

- Avoid temperatures above 40 °C and below 0 °C.
- Do not drop the appliance or the rechargeable battery.
- In case the Li-Ion battery has been dropped and is now damaged, stop using it.
- When storing or disposing of the appliance, mask the terminals to prevent short circuits.
- Dispose of old accumulators properly in collecting containers at the trader or at municipal collection points.

GB

Extending the Life of the Rechargeable Li-Ion Battery

For Li-ion batteries, even more than with other accumulators, their life can be extended by treating them properly. The following simple rules for charging and storing help you keeping the capacity of the battery:

- **Temperature:** The ideal temperature for these batteries ranges from 10 °C–25 °C. Temperatures above may lead to premature aging.
- **Charging and discharging:** During charging cycles, both full charge and deep discharge should be avoided.

When the charging process of the battery is completed, you should disconnect the charger immediately. A charge up to 90 % is considered best.

Conversely, it is also preserving the battery more when it is not discharged to 0 %. If the possibility arises, you should already recharge the battery when it is reaching a charge state of 30 %.

- **Storage:** Always store batteries in a dry place and at moderate temperatures between 10 °C and 20 °C.

Also consider the effect of self-discharge! When the accumulator is already empty, this effect may lead to a deep discharge resulting in damaging the battery. If you intend to store the battery for an extended period of time, you can counteract this effect. We then recommend charging the battery to approx. 40 % before storage. You should check the state of charge after not more than a month.

NOTE:

Even when switched off, the rechargeable battery discharges continuously. If the appliance is out of use for a longer period of time, charge the rechargeable battery at least once every 4 to 6 weeks.

Overview of the Components / Scope of Delivery

GB

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1 On/off switch | 7 Oil |
| 2 Switch for thinning function | 8 Cleaning brush |
| 3 Clipper head | 9 Cover cap |
| 4 LED display | 10 Power adapter |
| 5 Hanging loop | 11 Screws (clipper head) |
| 6 Comb attachments (3, 6, 9 and 13mm) | |

Charging the Battery

CAUTION:

Do **not** charge the rechargeable battery unsupervised.

1. Turn the appliance off. The on/off switch (1) is set to the position **0**.
2. Connect the power adapter (10) to the connection socket at the bottom of the appliance.
3. Plug the power adapter into wall outlet.

- Prior to the first use, charge the device for approx. 3 hours.

i NOTE:

- During the charging process, the LED display (4) shows the current charge status of the battery as a percentage.
- If the rechargeable battery is empty, the appliance can be operated via mains power. In order to do so, connect the power adapter directly to the appliance. During mains operation, the LED display shows the current charge status of the battery as a percentage.

- Stop all further charges after approx. 3 hours.

⚠ CAUTION:

After charging for approx. 3 hours, always disconnect from the mains power supply.

Using the Appliance

Switching On and Off

Slide the on / off switch (1) to position **I** to switch on the appliance or to position **0** to switch off the appliance.

Adjust Cutting Length

1. Turn off the appliance. The on / off switch (1) is set to the position **0**.
2. Select a comb attachment (6). Each comb is marked with its cutting length.
3. Attach the comb attachment as shown in fig. **b** on page 3. Slide the blades of the shaving head (3) into the serrations on the comb attachment. Press the comb attachment firmly onto the shaving head. It must audibly snap into place.
4. To remove the comb attachment, press the latching nose out of its lock and pull the comb attachment upwards and off.

GB

Cut Hair and Beard

⚠ WARNING: Risk of Injury!

Do not press the shaving head of the appliance too firmly against the skin.

i NOTE:

- Only cut dry hair with this appliance.

NOTE:

- Start by using the biggest comb attachment and cut your hair/beard step by step to the desired length.
- Select the cutting length.
- Switch the appliance on. The on/off switch (1) is set to position I.
The LED display (4) shows the current charge status of the battery as a percentage.

Outlining and Shaving the Neck

- The shaving head (3) allows precise outlining of the beard's shape, even in difficult to reach places, as well as clean shaving of the hair-line at the neck.
- Turn off the appliance. The on/off switch (1) is set to position 0.
- Remove the comb attachment (6) and turn the appliance on again.
- Shave the desired areas directly with the shaving head (without a comb attachment).

Thinning Hair

The appliance has a thinning function.

- Use the appliance with a comb attachment.
- You will achieve different results with different settings of the switch (2).

GB

End of Operation

Switch off the appliance. The on/off switch (1) is set to the position 0.

Cleaning



WARNING:

- Switch off the appliance before cleaning.
Disconnect the power adapter from the electrical outlet.
- Do not submerge the appliance in water!



WARNING:

- Do not immerse the power adapter in water!



CAUTION:

- Also do not clean the appliance under running water! The electronics could get damaged.
- Do not use a wire brush or other abrasives.
- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- Regular cleaning and maintenance ensures optimum results and long lifetime.
- Use the cleaning brush (8) to remove remaining hair after use. Remove the comb attachment (6) for this.
- Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.
- Clean the power adapter (10) only with a dry cloth.

Attach/Remove Clipper Head

The shearing head (3) is screwed to the housing. To remove the shaving head, see fig. ③ on page 3.

1. Use a Phillips screwdriver to unscrew the 2 screws (11) and remove the shaving head.
2. Regularly apply 1–2 drops of oil (7) to the shaving head.
3. Clean the shaving head with the cleaning brush (8).
4. After cleaning, attach the shaving head to the housing again. To do this, press the shaving surface against the housing and screw the 2 screws back in so that the shaving head is firmly seated.

GB

Storage


- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- Place the cover cap (9) on the shaving head (3) in the same way as a comb attachment (see chapter entitled “Adjust Cutting Length”).
- You can use the hanging loop (5) to hang up the appliance on a hook after cleaning.

- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Technical Data

Model:.....PC-HSM/R 3100
 Net weight incl. power adapter:approx. 400 g
 Protection class:..... III
 Input: DC 5.0 V, 1.0 A

Power adapter

Protection class:..... II
 Input: AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0.2 A max.
 Output:..... DC 5.0 V, 1000 mA
 Polarity: 

Rechargeable battery: 1 × 3.7 V, 2000 mAh, Li-Ion
 Run time: 2.5 hours max.
 Charging time: approx. 2.5 hours

GB

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

Product Specifications in Accordance with Regulation (EU) 2019/1782 Power Supplies

Information about the power supply used	Value	Unit
Clatronic International GmbH Commercial register number HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Germany		
Trade mark	ProfiCare	
Model identifier	PC-HSM/R 3100	
Input voltage	100–240	V~
Input alternating current frequency	50/60	Hz
Output voltage AC/DC	5.0	V DC
Output current	1.0	A
Output power	5.0	W
Average efficiency in operation	75.69	%
Low load efficiency (10 %)	*	%
No-load power consumption	0.074	W

GB

* not applicable due to an output power of less than 10 W.

The relevant load conditions are as follows:

Percentage of nameplate output current

Load condition 1	100 % \pm 2 %
Load condition 2	75 % \pm 2 %
Load condition 3	50 % \pm 2 %
Load condition 4	25 % \pm 2 %
Load condition 5	10 % \pm 1 %
Load condition 6	0 % (no-load condition)

Disposal

Dispose of Batteries/Rechargeable Batteries



The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries/accumulators (rechargeable batteries) do not belong in household waste.

The battery must be removed before the product is recycled. Contact qualified personnel.

Information, where batteries/accumulators are to be disposed of can be obtained from your local or municipal authorities.

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

GB

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA: Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi.....	84
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia.....	85
Akumulatory litowo-jonowe (Li-Ion).....	88
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy.....	89
Ładowanie baterii.....	90
Obsługa urządzenia.....	90
Czyszczenie.....	92
Przechowywanie.....	93
Dane techniczne.....	93
Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze.....	94
Ogólne warunki gwarancji.....	95
Usuwanie.....	96

PL

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, wyłączyć urządzenie.
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Przeczytaj instrukcje!



Można używać wyłącznie zasilacza „PC-HSM/R 3100”! Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie wymiennego zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem.

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można

PL

uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.

- To urządzenie jest zasilane akumulatorami, których nie można wymienić.



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia!

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłączyć zasilacz od gniazda ściennego.
- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

PL



OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Nie używać urządzenia z uszkodzoną głowicą do strzyżenia.
 - Po włączeniu urządzenia nie dokonywać wymiany nasadek!
-
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 - Urządzenia należy używać jedynie do skracania włosów na głowie lub brodzie.

PL

Akumulatory litowo-jonowe (Li-Ion)

Odkurzacz zasilany jest akumulatorami litowo-jonowymi. W porównaniu z innymi akumulatorami, akumulatory litowo-jonowe charakteryzują się wieloma zaletami:

- Wysokim napięciem ogniw (więcej woltów)
- Brakiem zjawiska pamięci
- Niskim poziomem samowyladowania

Bezpieczna obsługa akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe uważane są za bezpieczne, jednak zagrożenia związane z ich użytkowaniem mogą wynikać z uszkodzeń mechanicznych, usterek elektrycznych i efektów cieplnych.

Uszkodzenia mechaniczne mogą skutkować wyciekami związków gazowych lub ciekiących, które mogą być wysoce drażniące, palne lub nawet toksyczne.

Usterka elektryczna, np. zwarcie, może prowadzić do przegrzewania akumulatora, i być przyczyną pożaru.

Nawet rozgrzanie zewnętrznej powierzchni akumulatora litowo-jonowego, na przykład w wyniku działania promieni słonecznych lub źródła ciepła, może prowadzić do pożaru lub wybuchu.

Jednakże, przy zachowaniu właściwych warunków eksploatacji akumulatory litowo-jonowe są bezpieczne. Zagrożenie stanowią jedynie w sytuacji, gdy są użytkowane lub składowane w nieodpowiedni sposób. Zatem:

PL

- Należy unikać temperatury powyżej 40 °C oraz poniżej 0 °C.
- Nie dopuszczać do upadku urządzenia lub akumulatora.
- Jeśli w wyniku upadku akumulator litowo-jonowy ulegnie uszkodzeniu, nie należy go dalej użytkować.
- Na czas składowania urządzenia lub oddając je do likwidacji zaciski akumulatora należy osłonić, by nie dopuścić do zwarcia.
- Zużyte akumulatory należy likwidować wrzucając je do przeznaczonych do tego celu pojemników w punktach sprzedaży lub oddając do punktów zbiórki zużytego sprzętu AGD.

Wydłużanie żywotności akumulatorów litowo-jonowych

Okres żywotności akumulatorów litowo-jonowych można wydłużyć eksploatując je w prawidłowy sposób. Przestrzeganie poniższych prostych zasad ładowania i składowania przyczyni się do utrzymania pełnej sprawności akumulatora:

- **Temperatura:** Najlepszą temperaturą dla tego rodzaju akumulatorów jest temperatura w zakresie od 10 °C do 25 °C. Temperatury wyższe mogą przyczynić się do przedwczesnego starzenia się akumulatorów.
- **Ładowanie i rozładowanie:** Podczas cykli ładowania należy unikać zarówno pełnego naładowania, jak i głębokiego rozładowania.
Po zakończeniu ładowania akumulatora należy niezwłocznie odłączyć ładowarkę. Za najlepsze uznaje się ładowanie do poziomu 90 %.
I odwrotnie, akumulatora nie należy rozładowywać do 0 %. Jeśli jest taka możliwość, akumulator należy doładować, gdy osiągnie poziom naładowania 30 %.
- **Składowanie:** Akumulatory należy składować w suchym miejscu, w temperaturze pomiędzy 10 °C a 20 °C.

Należy również wziąć pod uwagę zjawisko samowylądowania! W sytuacji, gdy akumulator jest niemal całkowicie rozładowany, zjawisko to może prowadzić do głębokiego rozładowania skutkującego uszkodzeniem akumulatora. W przypadku planów składowania akumulatora przez dłuższy okres można temu zjawisku zapobiec. Przed odłożeniem urządzenia w miejsce składowania zalecamy naładowanie akumulatora do około 40 % jego pojemności. Stan naładowania akumulatora należy sprawdzić nie później, niż po miesiącu.

i WSKAZÓWKA:

Nawet wyłączony akumulator wielokrotnego ładowania wciąż się rozładowuje. W przypadku przewidywanego dłuższego okresu nieużytkowania urządzenia, akumulator urządzenia należy doładowywać przynajmniej raz na 4 do 6 tygodni.

PL

Przegląd elementów obsługi/Zakres dostawy

- | | |
|---|--|
| 1 Wyłącznik wł/wył | 7 Olej |
| 2 Przełącznik funkcji przersedzania | 8 Szczoteczka do czyszczenia |
| 3 Głowica maszyny do strzyżenia | 9 Zaślepka |
| 4 Wyświetlacz LED | 10 Zasilacz |
| 5 Pętla do zawieszania | 11 Śruby (Głowica maszyny do strzyżenia) |
| 6 Nasadki grzebieniowe (3, 6, 9 i 13mm) | |

Ładowanie baterii

UWAGA:

Nie należy ładować akumulatora wielokrotnego ładowania bez nadzoru.

1. Wyłączyć urządzenie. Przełącznik wł/wył (1) jest ustawiony w pozycji 0.
2. Podłączyć zasilacz (10) do gniazdka w dolnej części urządzenia.
3. Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego.
4. Przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez ok. 3 godziny.

WSKAZÓWKA:

- Podczas procesu ładowania wyświetlacz LED (4) pokazuje aktualny stan naładowania baterii w procentach.
- Po rozładowaniu akumulatora urządzenie może być zasilane z sieci elektrycznej. W tym celu zasilacz należy podłączyć bezpośrednio do urządzenia. Podczas pracy z podłączeniem do sieci wyświetlacz LED pokazuje aktualny stan naładowania baterii w procentach.

5. Zatrzymać ładowanie po ok. 3 godzinach.

UWAGA:

Po upływie ok. 3 godz. ładowania, zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.


Obsługa urządzenia

PL

Włączanie i wyłączenie

Przesunąć przełącznik wł/wył (1) do pozycji I, aby włączyć urządzenie lub do pozycji 0, aby je wyłączyć.

Regulacja długości cięcia

1. Wyłączyć urządzenie. Przełącznik wł/wył (1) jest ustawiony w pozycji 0.
2. Wybrać nasadkę grzebieniową (6). Na każdym grzebieniu znajduje się oznaczenie długości strzyżenia.
3. Założyć nasadkę grzebieniową, jak pokazano na rys.  na stronie 3. Ostrza głowicy tnącej (3) należy nasunąć na ząbki nasadki grzebieniowej. Końcówkę grzebieniową należy mocno docisnąć do głowicy tnącej. Musi słyszalnie zatrzasnąć się na swoim miejscu.

4. Aby zdjąć nasadkę grzebieniową, wycisnąć czubek zatrzasku z zamka i pociągnąć nasadkę grzebieniową do góry i zdjąć.

Przycinanie włosów i brody



OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Głowicy gołacej urządzenia nie wolno przyciskać zbyt mocno do skóry.



WSKAZÓWKA:

- Należy strzyc wyłącznie suche włosy.
- Strzyżenie należy rozpocząć od końcówki z największym grzebieniem, a następnie włosy/brodę należy przycinać stopniowo do momentu uzyskania żądanej długości.
- Wybrać długość cięcia.
- Włączyć urządzenie. Przełącznik wł/wył (1) jest ustawiony w pozycji I. Wyświetlacz LED (4) pokazuje aktualny stan naładowania baterii w procentach.

Kształtowanie brody i golenie karku

- Głowica gołaca (3) umożliwia precyzyjne obrysowanie kształtu brody, nawet w trudno dostępnych miejscach, a także dokładne wygolenie linii włosów na szyi.
- Wyłączyć urządzenie. Przełącznik wł/wył (1) jest ustawiony w pozycji 0.
- Zdjąć nasadkę grzebieniową (6) i ponownie włączyć urządzenie.
- Ogolić wybrane miejsca bezpośrednio głowicą gołącą (bez nasadki grzebieniowej).

PL

Przerzedzanie włosów

Urządzenie posiada funkcję przerzedzania.

- Używać urządzenia z nasadką grzebieniową.
- Dzięki różnym ustawieniom przełącznika (2) uzyskasz różne wyniki.

Kończenie pracy

Wyłączyć urządzenie. Przełącznik wł/wył (1) jest ustawiony w pozycji 0.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć. Odłącz zasilacz od źródła zasilania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie!
- Zasilacza nie zanurzać w wodzie!




UWAGA:

- Urządzenia nie wolno czyścić pod bieżącą wodą! Mogłoby to doprowadzić do uszkodzenia zespołów elektronicznych.
- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów.
- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Regularne czyszczenie i konserwacja zapewniają optymalne rezultaty i długi czas życia.
- Aby usunąć pozostałości włosów po użyciu, skorzystaj ze szczotki do czyszczenia (8). W tym celu zdjąć nasadkę grzebieniową (6).
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.
- Zasilacz (10) należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.

PL

Zakładanie / zdejmowanie głowicy maszynki do strzyżenia

Głowica tnąca (3) jest ściśle przykręcona do obudowy. Aby zdjąć głowicę gołącą, patrz rys.  na stronie 3.

1. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręcić 2 śruby (11) i zdjąć głowicę gołącą.
2. Regularnie nakładać 1–2 krople oleju (7) na głowicę gołącą.
3. Wyczyścić głowicę gołącą szczoteczką do czyszczenia (8).

4. Po wyczyszczeniu ponownie przymocować głowicę gołącą do obudowy. W tym celu docisnąć powierzchnię gołącą do obudowy i wkręcić z powrotem 2 śruby, aby głowica gołąca była mocno osadzona.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Założyć zaślepkę (9) na głowicę gołącą (3) w taki sam sposób jak nasadkę grzebieniową (patrz rozdział „Regulacja długości cięcia”).
- Można skorzystać z pętli do zawieszania (5), aby zawiesić urządzenie po czyszczeniu na haczyku.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Dane techniczne

Model:.....PC-HSM/R 3100
Waga netto włącznie z adapterem:ok. 400 g
Klasa ochrony: III
Wejście:..... DC 5,0 V, 1,0 A

Adapter zasilania

Klasa ochrony: II
Wejście:..... AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A maks.
Zasilacz wyjściowy:..... DC 5,0 V, 1000 mA
Biegunowość:..... 

Akumulator: 1 × 3,7 V, 2000 mAh, Li-Ion
Czas pracy: maks. 2,5 godzin
Czas ładowania akumulatora: ok. 2,5 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

PL

Specyfikacje produktu zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782 zasilacze

Informacje na temat zastosowanego zasilacza	Wartość	Jednostka
Clatronic International GmbH Numer rejestru handlowego HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Niemcy		
Znak towarowy	ProfiCare	
Identyfikator modelu	PC-HSM/R 3100	
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe AC/DC	5,0	V DC
Prąd wyjściowy	1,0	A
Moc wyjściowa	5,0	W
Średnia wydajność działania	75,69	%
Wydajność przy niskim ładowaniu (10%)	*	%
Pobór mocy bez ładowania	0,074	W

* nie dotyczy ze względu na moc wyjściową mniejszą niż 10 W.

Odpowiednie warunki ładowania są następujące:
Procent prądu wyjściowego z tabliczki znamionowej

Stan ładowania 1	100 % ± 2 %
Stan ładowania 2	75 % ± 2 %
Stan ładowania 3	50 % ± 2 %
Stan ładowania 4	25 % ± 2 %
Stan ładowania 5	10 % ± 1 %
Stan ładowania 6	0 % (stan bez ładowania)

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

PL

Usuwanie

Wyrzucanie baterii / akumulatorów



Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać od władz lokalnych lub miejskich.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Típetek és információkat emel ki.

Tatalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések	98
Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan	99
Újratölthető lítium-ion telepek (li-ion)	102
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma	103
Az akkumulátor feltöltése	103
A készülék használata	104
Tisztítás	105
Tárolás	106
Műszaki adatok	107
Terméktulajdonságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint	107
Hulladékkezelés	108

H

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő belésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- A készüléket minden esetben kapcsolja ki, ha nem használja, tartozékokat helyez fel rá, tisztítás során és rendellenes működés esetén.
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adatterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csipődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



Olvassa el az utasításokat!



Kizárólag „PC-HSM/R 3100” tápegységgel használja! Az újratölthető akkumulátorok töltéséhez kizárólag a készülékhez kapott cserélhető tápegységet használja.

- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképvisellettől beszerezhető speciális csatlakozókábellel kell kicserélni.

H

- A készülék újratölthető elemekkel működik, amelyeket nem lehet cserélni.

 **FIGYELMEZTETÉS: Elektromos áramütés!**

- Tartsa a készüléket szárazon!
- Tartsa az hálózati adaptert szárazon.
- Ne töltsse a készüléket közelében fürdőkádak, mosdók, vagy más vízzel teli konténerek mellett.
- Ha a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a tápadaptert a fali aljzatból.
- A készüléket száraz, hűvös helyen töltsse.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást.

H

Elektrosokk veszélye!

 **FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**

- Ne működtesse a készüléket, ha a vágófej megsérült.



FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Soha ne szereljen le feltétet működés közben!
- A készüléket a 8 életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A készüléket csak fej és arcszőrzet vágására használja.

H

Újratölthető lítium-ion telepek (li-ion)

A készülék újratölthető lítium-ion telepekkel van felszerelve. Ez számos előnnyel jár az egyéb elemekkel és akkumulátorokkal szemben:

- Magas cellafeszültség (több Volt)
- Nincs memóriahatás
- Alacsony önürülés

Újratölthető lítium-ion telepek biztonságos kezelése

A lítium-ion telepek általában biztonságosak. Mindazonáltal kockázatok léphetnek fel mechanikus sérülés, elektromos hibák vagy hőhatás következtében.

A mechanikus sérülés gáznemű vagy folyékony anyagok szivárgását okozhatja, ami nagyon irritáló, gyúlékony vagy akár mérgező is lehet.

Elektromos hiba, mint például rövidzárlat, túlhevülést és tüzet okozhat.

A li-ion telep külső burkolatának felhevülése is, pl. napsugárzás vagy hőforrás által, tüzet vagy robbanást okozhat.

A li-ion telepek azonban biztonságosak, ha megfelelően kezeljük őket. Csak nem megfelelő használat vagy tárolás következtében válhatnak veszélyessé. Ezért:

- Kerüljük a 40 °C feletti és 0 °C alatti hőmérsékleteket.
- Ne ejtsük el a készüléket vagy az újratölthető telepet.
- Ha leejtettek egy Li-ion telepet, és az megsérült, ne használjuk tovább.
- Tároláskor és ártalmatlanításkor fedjük le a csatlakozókat, hogy elkerüljük a rövidzárlatokat.
- Ártalmatlanítsuk a használt akkumulátorokat a kereskedő tárolóiban vagy az önkormányzati gyűjtőhelyeken.

H

Li-ion telep élettartamának növelése

A li-ion telepek élettartama, még jobban, mint egyéb akkumulátoroké, megnövelhető, ha megfelelően kezeljük őket. Az alábbi egyszerű töltési és tárolási szabályok betartása hozzájárulhat a telep kapacitásának fenntartásához:

- **Hőmérséklet:** A telepek ideális hőmérsékleti tartománya 10 °C–25 °C. Magasabb hőmérsékletek idő előtti elhasználódást okozhatnak.
- **Töltés és ürítés:** Töltési ciklusok alkalmával kerüljük mind a teljes feltöltést, mind a teljes kiürülést.

Amikor a telep töltési folyamata befejeződött, azonnal válasszuk le a töltőt. A 90 %-os töltés a legjobb.

Másrészről, jobban megőrizzük a telepet, ha nem ürítjük le 0 %-ra. Ha lehetőség van rá, töltsük fel a telepet ha már eléri a 30 %-os töltöttségi szintet.

- **Tárolás:** A telepeket mindig száraz helyen tároljuk, 10 °C és 20 °C közötti mérsékelt hőmérsékleten.

Vegyük figyelembe az önürülési hatást is! Ha az akkumulátor már üres, az mély lemerültséget és a telep károsodását okozhatja. Ha hosszabb időn át kívánjuk tárolni a telepet, megelőzhetjük ezt a hatást. Javasoljuk, hogy ilyenkor tölts fel a telepet mintegy 40 %-ra a tárolás előtt. Legalább havonta ellenőrizze a töltöttségi szintet.

MEGJEGYZÉS:

Még ha ki is van kapcsolva, az akkumulátor folyamatosan merül. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, 4–6 hetenként egyszer tölts fel az akkumulátort.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1 Be/ki kapcsoló | 7 Olaj |
| 2 Ritkítás funkció kapcsolója | 8 Tisztítókefe |
| 3 Vágófej | 9 Fedősapka |
| 4 LED-kijelző | 10 Hálózati adapter |
| 5 Akasztófül | 11 Csavarok (vágófej) |
| 6 Fésűtartozékok (3, 6, 9 és 13 mm) | |

Az akkumulátor feltöltése

VIGYÁZAT:

Ne tölts felügyelet nélkül az akkumulátort.

1. Kapcsolja ki a készüléket. A be/ki kapcsoló (1) 0 állásban van.
2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert (10) a készülék alján található csatlakozóaljzathoz.
3. Dugja be a tápegységet egy fali csatlakozóaljzatba.

H

4. Az első használat előtt töltsse fel a készüléket kb. 3 óra alatt.

 **MEGJEGYZÉS:**

- A töltési folyamat során a LED-kijelző (4) százalékban mutatja az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát.
- Ha a tölthető akkumulátor lemerült, a készülék hálózati áramforrásról üzemeltethető. Ehhez a hálózati adaptert közvetlenül a készülékhez kell csatlakoztatni. Használat közben a LED-kijelző százalékban mutatja az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát.

5. Állítsa le a töltést kb. 3 óra elteltével.

 **VIGYÁZAT:**


Kb. 3 órányi töltés után mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.

A készülék használata

Be-/kikapcsolás

Csúsztassa a be-/ki kapcsolót (1) az I állásba a készülék bekapcsolásához vagy a 0 állásba a készülék kikapcsolásához.

A vágási hossz beállítása

1. Kapcsolja ki a készüléket. A be-/ki kapcsoló (1) 0 állásban van.
2. Válasszon ki egy fésűtartozékot (6). Mindegyik fésűn fel van tüntetve a vágásihossz.
3. Csatlakoztassa a fésűtartozékot a 3. oldali  ábrának megfelelően. Csúsztassa a borotvafej pengéit (3) a fésűtartozékon fogába. Nyomja rá erősen a fésűtartozékot a borotvafejre. Hallhatóan a helyére kell pattannia.
4. A fésűtartozék eltávolításához nyomja ki a reteszelőorrot a zárból, és húzza felfelé és lefelé a fésűrészt.

H

Haj és szakáll vágása

 **FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**

A készüléket vágófejét ne nyomja túl erősen a bőrre.

 **MEGJEGYZÉS:**

- A készülékkel csak száraz szőrzetet vágjon.

i MEGJEGYZÉS:

- Kezdje a nagyobb fésű feltét használatával, és lépésről lépésre vágja le a haját / szakállát a kívánt hosszúságra.
- Állítsa be a vágási hosszt.
- Kapcsolja be a készüléket. A be / ki kapcsoló (1) I állásban van.
A LED-kijelző (4) százalékban mutatja az akkumulátor aktuális töltöttségi állapotát.

A nyak fazonra vágása és borotválása

- A borotvafej (3) segítségével pontosan lehet körvonalazni a szakállt még a nehezen hozzáférhető helyeken is, és a nyakat is tisztára lehet borotválni.
- Kapcsolja ki a készüléket. A be / ki kapcsoló (1) 0 állásban van.
- Távolítsa el a fésűtartozékot (6), és kapcsolja be újra a készüléket.
- Borotválja a kívánt területeket közvetlenül a borotvafejrel (fésűtartozék nélkül).

Hajritkítás

A készülék ritkításfunkcióval rendelkezik.

- Használja a készüléket egy fésűtartozékkal.
- A kapcsoló (2) különböző beállításaival különböző eredményeket érhet el.

A használat befejezése

Kapcsolja ki a készüléket. A be / ki kapcsoló (1) 0 állásban van.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
Húzza ki a tápegységet az elektromos hálózathoz.
- Ne merítse vízbe a készüléket!

H




FIGYELMEZTETÉS:

- Ne merítse a csatlakozó adaptert vízbe!

⚠ VIGYÁZAT:

- Valamint ne tisztítsa a készüléket folyóvíz alatt! Az elektronika megsérülhet.
 - Ne használjon drótkéfé vagy egyéb súrolószert.
 - Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.
- A rendszeres tisztítás és karbantartás biztosítja az optimális teljesítményt és a hosszú élettartamot.
 - Használat után a tisztítókefével (8) távolítsa el a szőr- vagy hajszálakat. Ehhez vegye le a fésűtartozékot (6).
 - A burkolatot – szükség esetén – puha és száraz anyaggal tisztítsa.
 - A hálózati adaptert (10) csak száraz ruhával szabad tisztítani.

Vágófej felhelyezése /eltávolítása

A vágófej (3) szorosan a házhoz van csavarozva. A borotvafej eltávolításához lásd az  ábrát a 3. oldalon.

1. Phillips csavarhúzóval csavarja ki a 2 csavart (11), és távolítsa el a borotvafejet.
2. Rendszeresen tegyen 1–2 csepp olajat (7) a borotvafejre.
3. Tisztítsa meg a borotvafejet a tisztítókefével (8).
4. Tisztítás után csatlakoztassa ismét a borotvafejet a házhoz. Ehhez nyomja a borotvafelületet a házhoz, és csavarja vissza a 2 csavart úgy, hogy a borotvafej stabilan a helyére kerüljön.

H


Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Helyezze a fedősapkát (9) a borotvafejre (3) ugyanúgy, mint a fésűtartozékot (lásd a „A vágási hossz beállítása” című fejezetet).
- Tisztítás után akassza fel a készüléket az akasztófüllel (5) egy akasztóra.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Műszaki adatok

Modell:.....PC-HSM/R 3100
Nettó tömeg adapterrel: kb. 400g
Védelmi osztály:..... III
Bemenet:..... DC 5,0 V, 1,0 A

Hálózati adapter

Védelmi osztály:..... II
Bemenet:..... AC 100–240 V, 50/60 Hz, 0,2 A max.
Kimeneti teljesítmény:..... DC 5,0 V, 1000 mA
Üzemidő:..... 

Újratölthető telep:..... 1 × 3,7 V, 2000 mAh, Li-Ion
Működési idő:..... max. 2,5 óra
Töltési idő:..... kb. 2,5 óra

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Terméktulajdonságok az (EU) 2019/1782 áramellátásról szóló szabályozás szerint

Tájékoztató az alkalmazott áramellátásról	Érték	Egység
Clatronic International GmbH Kereskedelmi jegyzékszám HRB 9158 Industriering Ost 40, 47906 Kempen Németország		
Gyártmány	ProfiCare	
Típusazonosító	PC-HSM/R 3100	
Bemeneti feszültség	100–240	V~
Bemeneti váltóáramú frekvencia	50/60	Hz

H

Tájékoztítás az alkalmazott áramellátásról	Érték	Egység
Kimeneti feszültség AC/DC	5,0	V DC
Kimeneti áram	1,0	A
Kimeneti teljesítmény	5,0	W
Átlagos hatékonyság működés közben	75,69	%
Alacsony töltésű hatékonyság (10%)	*	%
Terhelés nélküli áramfogyasztás	0,074	W

* nem alkalmazható a 10 W-nál kisebb kimeneti teljesítmény miatt.

Az érvényes terhelési feltételek az alábbiak:

A típusábra kimeneti áramának százaléka

1. terhelési feltétel	100% ± 2%
2. terhelési feltétel	75% ± 2%
3. terhelési feltétel	50% ± 2%
4. terhelési feltétel	25% ± 2%
5. terhelési feltétel	10% ± 1%
6. terhelési feltétel	0% (terhelésmentes állapot)

Hulladékkezelés

Az elemek /akkumulátorok megsemmisítése

H



A készülékben akkumulátor található. A használt elemek /akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására szolgáló helyekkel kapcsolatos információ a helyi önkormányzattól szerezhető be.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Общая информация.....	111
Особые указания по технике безопасности для данного устройства	112
Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (Li-Ion)	115
Обзор деталей прибора / Комплект поставки	117
Заряд аккумуляторов.....	117
Эксплуатация.....	118
Чистка	120
Хранение	121
Технические данные	121
Утилизация	122

RUS

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Выключите прибор, когда вы не пользуетесь им, когда устанавливаете на него дополнительные приспособления, во время очистки и при неисправностях.
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

RUS

Особые указания по технике безопасности для данного устройства

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



Используйте только источник электропитания «PC-HSM/R 3100»! Для зарядки аккумуляторов применяйте только съемный источник питания, полученный вместе с прибором.

- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.

RUS

- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Прибор запитан от перезаряжаемых аккумуляторов, которые не подлежат замене.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током!

- Держите прибор в сухости!
- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.
- Не заряжайте устройство вблизи ванн, раковин для стока воды или других сосудов с водой.
- Если прибор случайно упадет в воду, немедленно отсоедините адаптер питания от стенной розетки.

RUS



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током!

- Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.
- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- Не используйте устройство, если головка машинки повреждена.
 - Никогда не снимайте насадку во время работы!
-
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего

RUS

опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Используйте этот прибор исключительно для стрижки волос и бороды.

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (Li-Ion)

Устройство оборудовано ионно-литиевыми аккумуляторными батареями. Они обладают множеством преимуществ в сравнении с другими типами батарей и аккумуляторов:

- Высокое напряжение элементов (больше вольт)
- Отсутствие эффекта памяти
- Низкий саморазряд

Безопасное обращение с ионно-литиевыми аккумуляторными батареями

В целом ионно-литиевые батареи считаются безопасными. Тем не менее, механические повреждения, повреждения в электрической цепи и тепловые эффекты могут стать источником опасности.

Механическое повреждение может привести к утечке газообразных или жидких веществ, которые могут вызвать сильное раздражение, могут быть горючими или даже токсичными.

RUS

Повреждение в электрической цепи, например, короткое замыкание, может привести к перегреву и стать причиной пожара.

Даже нагрев наружной оболочки ионно-литиевой батареи, например, под действием солнечного света или нагревательного элемента, может вызвать возгорание или взрыв.

Однако при правильном обращении ионно-литиевые батареи безопасны. Они могут представлять опасность только при неправильном использовании или хранении. Следовательно:

- Избегайте температур выше 40 °C и ниже 0 °C.
- Не роняйте прибор или аккумуляторную батарею.
- Если ионно-литиевая батарея упала и получила повреждения, прекратите ее использовать.
- При хранении или утилизации прибора замаскируйте клеммы, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Правильно утилизируйте старые аккумуляторы в контейнерах для сбора, передав их продавцу или в муниципальные пункты сбора.

Продление срока службы ионно-литиевой аккумуляторной батареи

Правильное обращение с ионно-литиевыми батареями может продлить срок их службы даже в большей степени, чем при использовании других аккумуляторов. Сохранить емкость батареи помогут следующие простые правила зарядки и хранения:

- **Температура:** Идеальная температура для этих батарей варьирует в диапазоне 10 °C–25 °C. Более высокие температуры могут привести к преждевременной потере свойств.
- **Зарядка и разрядка:** Во время циклов зарядки необходимо избегать как полного заряда, так и глубокой разрядки.

По окончании процесса зарядки батареи необходимо сразу же отсоединить зарядное устройство. Считается, что лучше всего заряжать до 90 %.

В то же время батарея прослужит дольше, если не давать ей разряжаться до 0 %. При появлении возможности всегда перезаряжайте батарею, когда уровень зарядки достигает 30 %.

- **Хранение:** Всегда храните батареи в сухом месте при средних температурах в диапазоне от 10 °C до 20 °C.

Также учитывайте эффект саморазряда! Если аккумулятор уже разряжен, этот эффект может привести к глубокой разрядке, вызывающей повреждение батареи. Если вы намерены хранить батарею продолжительное время, этот эффект можно нейтрализовать. В этом случае мы рекомендуем перед хранением зарядить батарею примерно до 40%. Необходимо проверить уровень зарядки не позднее чем через месяц.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

Даже при выключенном приборе аккумуляторная батарея постоянно разряжается. Если прибор не используется в течение длительного периода времени, заряжайте аккумуляторную батарею не реже, чем раз в 4–6 недель.

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- | | |
|--|---|
| 1 Переключатель включения / выключения | 6 Насадки для стрижки (3, 6, 9 и 13 мм) |
| 2 Переключатель для функции прореживания | 7 Масло |
| 3 Головка машинки | 8 Щетка для чистки |
| 4 Светодиодный дисплей | 9 Крышка |
| 5 Петля для подвешивания | 10 Силовой адаптер |
| | 11 Винты (головка машинки) |

Заряд аккумуляторов

⚠ ВНИМАНИЕ:

Не заряжайте аккумуляторную батарею без присмотра.

1. Включите прибор. Переключатель включения / выключения (1) установлен в положение 0.
2. Подключите силовой адаптер (10) к соединительному разъему в нижней части прибора.
3. Включите сетевой адаптер в стенную розетку.
4. Перед первым использованием заряжайте прибор примерно 3 часа.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Во время подзарядки светодиодный дисплей (4) отображает текущее состояние заряда аккумулятора в виде процентов.

RUS

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если аккумулятор разряжен, прибор может работать от сетевой розетки. Во время работы от сети электропитания световой дисплей отображает текущее состояние заряда аккумулятора в виде процентов.

5. Примерно через 3 часа прекратите дальнейшую подзарядку.

ВНИМАНИЕ:


По истечении примерно 3 часов подзарядки обязательно отключайте прибор сети электропитания.

Эксплуатация

Включение и выключение

Переместите переключатель включения/выключения (1) в положение **I**, чтобы включить прибор, или в положение **0**, чтобы выключить его.

Регулировка длины стрижки

1. Выключите прибор. Переключатель включения/выключения (1) установлен в положение **0**.
2. Выберите насадку для стрижки (6). На каждой насадке обозначена длина стрижки.
3. Подсоедините насадку для стрижки, как показано на рис.  на стр. 3. Вставьте лезвия бритвенной головки (3) в зубцы насадки для стрижки. Надежно прижмите насадку к бритвенной головке. При установке на место должен быть слышен щелчок.
4. Для того чтобы снять насадку для стрижки, нажмите на стопорный носик, чтобы он выел из замка, и потяните насадку для стрижки вверх и в сторону.

Стрижка волос и бороды

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

Не прижимайте бритвенную головку прибора слишком сильно к коже.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Это устройство предназначено для стрижки только сухих волос.

RUS

i ПРИМЕЧАНИЯ:

- Начинайте с насадки для установки максимальной длины стрижки и состригайте волосы (или бороду) шаг за шагом до получения желательной длины.
- Выберите длину стрижки.
- Включите прибор. Переключатель включения/выключения (1) установлен в положение I.
Светодиодный дисплей (4) отображает текущее состояние заряда аккумулятора в виде процентов.

Оконтуривание и бритье шеи

- Бритвенная головка (3) дает возможность точного придания формы бороде, даже в труднодоступных местах, а также позволяет аккуратно подбривать линию волос на шее.
- Выключите устройство. Переключатель включения/выключения (1) установлен в положение 0.
- Снимите насадку для стрижки (6) и снова включите прибор.
- Брейте нужные участки кожи непосредственно при помощи бритвенной головки (без насадки для стрижки).

Прореживание волос

Данный прибор оснащен функцией прореживания.

- Используйте прибор с насадкой для стрижки.
- Используя различные настройки переключателя (2) можно получить разные результаты.

Завершить операцию

Выключите прибор. Переключатель включения/выключения (1) установлен в положение 0.

RUS

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:


- Перед чисткой выключите прибор. Отсоедините сетевой адаптер от сети.
- Не погружайте устройство в воду!
- Не погружайте сетевой адаптер в воду!



ВНИМАНИЕ:

- Запрещается мыть прибор под проточной водой! Можно повредить электронику.
 - Не используйте проволочную щетку или абразивные средства.
 - Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.
- Регулярные чистка и обслуживание обеспечивают оптимальные результаты и продлевают срок службы.
 - Для удаления остатков волос используйте щетку для чистки (8). Для этого следует снять насадку для стрижки (6).
 - При необходимости протрите корпус слегка влажной тканью.
 - Чистку силового адаптера (10) производите только сухой тканью.

Установка / снятие головки машинки

Стригущая головка (3) плотно привинчивается к корпусу. Порядок снятия бритвенной головки см. на рис.  на стр. 3.

1. При помощи крестообразной отвертки отвинтите 2 винта (11) и снимите бритвенную головку.
2. Регулярно наносите на бритвенную головку 1–2 капли масла (7).
3. Чистку бритвенной головки производите с помощью щетки для чистки (8).
4. После чистки снова установите бритвенную головку на корпус. Для этого прижмите бреющую поверхность к корпусу и закрутите 2 винта так, чтобы бритвенная головка прочно встала на место.

RUS


Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Установите крышку (9) на бритвенную головку (3) так же, как насадку для стрижки (см. раздел «Регулировка длины стрижки»).
- Чтобы повесить прибор на крючок после использования можно использовать петлю для подвешивания (5).
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Технические данные

Модель: PC-HSM/R 3100
Чистый вес с адаптером: пригл. 400 г
Класс защиты: III
Вход: Пост. ток (DC) 5,0 В, 1,0 А

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
Вход: Перемен. ток (AC) 100–240 В, 50/60 Гц, 0,2 А макс.
Выход: Пост. ток (DC) 5,0 В, 1000 мА
Полярность: 

Перезаряжаемая батарея: 1 × 3,7 В, 2000 мА-час, литий-ионный
Время работы: 2,5 часов макс.
Время зарядки: пригл. 2,5 часов

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам CE, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

RUS

Утилизация

Утилизация батарей/ аккумуляторных батареек



Прибор содержит аккумуляторную батарею. Использованные батарейки / аккумуляторы (перезаряжаемые батарейки) не относятся к бытовым отходам.

Батарейка должна быть извлечена перед утилизацией прибора. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

Информацию о местах утилизации батареек/аккумуляторов можно получить в местных или муниципальных органах власти.

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.


Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن


يحتوي الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن. ولا تُعد البطاريات المستعملة / البطاريات المخترنة (البطاريات القابلة لإعادة الشحن) جزءاً من النفايات المنزلية.  يجب إزالة البطارية قبل إعادة تدوير المنتج. واتصل بأفراد مؤهلين.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من البطاريات / البطاريات المخترنة بها من السلطات المحلية أو البلدية.

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة. 

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

3. نظّف رأس الحلاقة باستخدام فرشاة التنظيف (8).
4. بعد التنظيف، قم بتوصيل رأس الحلاقة بالمبيت مرة أخرى. للقيام بذلك، اضغط على سطح الحلاقة مقابل المبيت وأربط البرغين الأثنين مرة أخرى بحيث يتم تثبيت رأس الحلاقة بإحكام.

التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- ضع فلنسوة الغطاء (9) على رأس الحلاقة (3) بنفس طريقة المشط المرفق (انظر الفصل المعنون "ضبط طول الشعر").
- يمكنك استخدام حلقة التعليق (5) لتعليق الجهاز على معلق بعد تنظيفه.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية

البيانات الفنية

الموديل:.....PC-HSM/R 3100
 الوزن الصافي يشمل المحول الرئيسي:.....تقريباً 400 جرام
 درجة الحماية:.....III
 دخل:.....5,0 فولت تيار مباشر، 1,0 أمبير

المحول الرئيسي

فئة الحماية:.....II
 دخل:.....تيار متناوب 100-240 فولت، 50 / 60 هرتز، 0,2 أمبير بحد أقصى
 الخرج:.....5,0 فولت تيار مباشر، 1000 ملي أمبير
 القطبية:.....⊖(←⊕)

البطارية:.....3,7 x 1 فولت، 2000 ملي أمبير، ليثيوم أيون
 وقت التشغيل:.....2,5 ساعة بحد أقصى
 وقت الشحن:.....تقريباً 2,5 ساعة

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

تخفيف الشعر

لدى الجهاز وظيفة التخفيف.

- أستخدم الجهاز مع ملحق مشط.
- سوف تحقق نتائج مختلفة مع الإعدادات المختلفة للمفتاح (2).

نهاية العملية

أوقف تشغيل الجهاز. تم ضبط مفتاح التشغيل/الإيقاف (1) على الوضع 0.

التنظيف

⚠ تحذير:

- أوقف تشغيل الجهاز قبل التنظيف. وافصل محول الطاقة من المنفذ الكهربائي.
- لا تخمس الجهاز في الماء!
- لا تخمر محول المصدر الرئيس في الماء!

⚠ تنبيه:

- وتجنب أيضًا تنظيف الجهاز تحت الماء الجاري! حيث قد يؤدي ذلك إلى تلف الوحدات الإلكترونية.
- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم منظفات حادة أو كاشطة.
- يضمن التنظيف والصيانة المنتظمة الحصول على أفضل النتائج وعمر أطول.
- استخدم فرشاة التنظيف (8) لإزالة الشعر المتبقي بعد الاستخدام. قم بإزالة المشط المرفق (6) لهذا الغرض.
- نظف الجسم الخارجي باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً، إذا لزم الأمر.
- نظف محول الطاقة (10) بقطعة قماش جافة فقط.

فك / تركيب رأس القص

- رأس ماكينة قص الشعر (3) مثبتة بإحكام بالبراغي على المبيت. لإزالة رأس الحلاقة، أنظر الشكل (a) في صفحة 3.
1. أستخدم مفك فيليبس لفك البراغي الأثنين (11) وإزالة رأس الحلاقة.
 2. ضع بانتظام 1-2 قطرات من الزيت (7) على رأس الحلاقة.

AR

استخدام الجهاز

التشغيل وإيقاف التشغيل

مرر مفتاح التشغيل / الإيقاف (1) إلى الوضع | لتشغيل الجهاز أو إلى الوضع 0 لإيقاف تشغيل الجهاز.

ضبط طول الشعر

1. أوقف تشغيل الجهاز. تم ضبط مفتاح التشغيل / الإيقاف (1) على الوضع 0.
2. اختر ملحق مشط (6). كل مشط محدد بطول القص الخاص به.
3. قم بتوصيل المشط المرفق كما هو موضح في الشكل (D) في صفحة 3. ادفع شفرة رأس الحلاقة (3) في التسننات الموجودة على ملحق المشط. اضغط على ملحق المشط بإحكام داخل رأس الحلاقة. ويجب أن تستقر في مكانها مع صوت نقرة مسموعة.
4. لإزالة ملحق المشط، اضغط على أنف الإغلاق من القفل واسحب المشط لأعلى وجنباً.

قص الشعر / شعر اللحية

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

لا تضغط على رأس الحلاقة بالجهاز بقوة على الجلد.

ℹ ملاحظة:

- استخدم هذه الوحدة فقط لقص الشعر الجاف.
- ابدأ باستخدام ملحق المشط الأكبر وقص شعرك / لحيتك خطوة بخطوة حسب الطول المطلوب.
- حدد طول القص.
- شغل الجهاز. تم ضبط مفتاح التشغيل / الإيقاف (1) على الوضع A.
- تعرض شاشة عرض (4) LED حالة الشحن الحالية للبطارية كنسبة مئوية.

تحديد خط الحلاقة وحلاقة شعر الرقبة

- يتيح رأس الحلاقة (3) تحديداً دقيقاً لشكل اللحية، حتى في الأماكن التي يصعب الوصول إليها، بالإضافة إلى الحلاقة النظيفة لخط الشعر في منطقة الرقبة.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز. تم ضبط مفتاح التشغيل / الإيقاف (1) على الوضع 0.
- أزل ملحق المشط (6) وقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى.
- أحلق المناطق المرغوب بها مباشرة برأس الحلاقة (بدون ملحق المشط).

ونصحك حينها بشحن البطارية حتى 40 % تقريبًا قبل تخزينها. يجب أن تتحقق من حالة الشحن بعد فترة لا تزيد عن شهر واحد.

ملاحظة:

حتى عند إيقاف تشغيل الوحدة، تُفْرغ البطارية القابلة لإعادة الشحن شحنتها بشكل مستمر. عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحن البطارية القابلة لإعادة الشحن مرة واحدة على الأقل كل 4 إلى 6 أسبوعاً.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- | | | | |
|---|----------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل | 7 | زيت |
| 2 | التبديل لوظيفة التخفيف | 8 | فرشاة التنظيف |
| 3 | رأس ماكينة قص الشعر | 9 | قلنسوة غطاء |
| 4 | شاشة عرض LED | 10 | محول الطاقة |
| 5 | حلقة التعليق | 11 | براغي (رأس ماكينة قص الشعر) |
| 6 | ملحقات المشط (3 و 6 و 9 و 13 مم) | | |

شحن البطارية

تنبيه:

لا تترك البطارية القابلة لإعادة الشحن على الشحن دون مراقبة.

1. أوقف تشغيل الوحدة. تم ضبط مفتاح التشغيل / الإيقاف (1) على الوضع 0.
2. قم بتوصيل محول الطاقة (10) بمقبس التوصيل الموجود في الجزء السفلي من الجهاز.
3. وصل قابس محول الطاقة بمقبس حائط.
4. قبل التشغيل لأول مرة، اشحن الجهاز لحوالي 3 ساعات.

ملاحظة:

- أثناء عملية الشحن، تعرض شاشة عرض (4) LED حالة الشحن الحالية للبطارية كنسبة مئوية.
- إذا كانت البطارية القابلة لإعادة الشحن فارغة، يمكن تشغيل الجهاز من خلال توصيله بمصدر الطاقة الرئيسي. وللقيام بذلك، قم بتوصيل مهائئ التيار الكهربائي مباشرة بالجهاز. أثناء التشغيل الأساسي، تعرض شاشة عرض LED حالة الشحن الحالية للبطارية كنسبة مئوية.

5. توقف عن الشحن بعد تقريبًا 3 ساعات.

تنبيه:

بعد الشحن لحوالي 3 ساعات، احرص دائمًا على فصل الجهاز من مصدر الطاقة الرئيسي.

AR

التعامل الآمن مع بطاريات الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن

تتميز بطاريات الليثيوم أيون بأنها آمنة عمومًا، ولكن قد تنجم مخاطر عنها عند وجود أضرار ميكانيكية، وأعطال كهربائية، وتأثيرات حرارية.

يمكن أن يؤدي الضرر الميكانيكي إلى تسريب في المواد السائلة أو الغازية التي يمكن أن تسبب تهيجًا شديدًا، أو قد تكون قابلة للاشتعال أو حتى سامة.

يمكن أن يؤدي العطل الكهربائي، مثل الدائرة القصيرة، إلى ارتفاع درجة الحرارة ونشوب حريق في النهاية. وحتى تسخين الغلاف الخارجي لبطارية الليثيوم أيون، بسبب أشعة الشمس أو التدفئة، يمكن أن يؤدي إلى الحريق أو الانفجار.

ومع ذلك، تعد بطاريات الليثيوم أيون آمنة عند استخدامها استخدامًا صحيحًا، ولن تكون خطيرة إلا عند استخدامها أو تخزينها على نحو غير مناسب. وعليه:

- تجنب درجات الحرارة التي تزيد عن 40 مئوية ودون 0 مئوية.
- لا ترمِ الجهاز أو البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- في حال سقوط البطارية وتلفها، توقف عن استخدامها.
- عند تخزين الجهاز أو التخلص منه، غُلف المحطات الطرفية لمنع الدوائر القصيرة.
- تخلص من المراكم القديمة على نحو مناسب في حاويات الجمع أو عند نقاط التجميع التي توفرها البلدية.

إطالة عمر بطارية الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن

يمكن إطالة عمر بطاريات الليثيوم أيون، وحتى المراكم الأخرى، عند التعامل معها بشكل صحيح. ستساعدك القواعد البسيطة التالية ذات الصلة بإعادة الشحن والتخزين في الحفاظ على قدرة البطارية:

- **درجة الحرارة:** تتراوح درجة الحرارة المثلى لهذه البطاريات بين 10 مئوية-25 مئوية. يمكن أن تقلل درجات الحرارة الأعلى من هذه المذكورة إلى تقصير عمر البطارية.
- **الشحن والتفريغ:** ينبغي خلال دورات الشحن تجنب الشحن الكامل والتفريغ الكلي. عند استكمال عملية شحن البطارية، ينبغي فصل الشاحن على الفور. يعد الشحن الذي يصل إلى 90% هو الأفضل.
- والعكس بالعكس، إذ أن عدم تفريغ البطارية حتى 0% يحميها كذلك. وعند الإمكان، ينبغي أن تعيد شحن البطارية عند وصول حالة الشحن إلى 30%.
- **التخزين:** احرص على تخزين البطاريات في مكان جاف وعند درجة حرارة معتدلة بين 10 مئوية و 20 مئوية. انتبه إلى أثر التفريغ الذاتي كذلك! في حال أصبح المرمك فارغًا تمامًا، يمكن أن يؤدي هذا الأثر إلى تفريغ كلي ناجم عن تلف البطارية. إذا كنت ترغب في تخزين البطارية لفترة زمنية أطول، يمكن أن تبطل هذا التأثير.

⚠️ تحذير: خطر الإصابة!

- تجنب استخدام الجهاز إذا كانت رأس ماكينة قص الشعر تالفاً.
- يُحظر إزالة أي ملحق أثناء التشغيل!

- يمكن للأطفال بدءاً من سن 8 سنوات وأكثر استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكذلك إذا أدركوا المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.
- استخدم الجهاز لتقصير شعر الرأس أو شعر اللحية فقط.

بطاريات ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن

يحتوي الجهاز على بطاريات ليثيوم أيون قابلة للشحن، وهو ما يجعله يتميز بالعديد من الخصائص مقارنة ببطاريات ومراكم أخرى:

- جهد عالي للخلايا (جهد أعلى)
- عدم التأثير على الذاكرة
- انخفاض سرعة التفريغ الذاتي

- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضّحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- هذا الجهاز يعمل ببطاريات قابلة لإعادة الشحن لا يمكن استبدالها.

⚠ تحذير من حدوث صدمة كهربائية!

- أبقِ الجهاز جافاً!
- حافظ على جفاف محول الطاقة.
- تجنب شحن الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو البالوعات أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على ماء.
- في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصل محول الطاقة من مقبس الحائط على الفور.
- اشحن الجهاز في مكان جاف ونظيف.
- تجنب استبدال أية أجزاء. وتجنب إجراء أية تعديلات. فقد تتعرض لخطر الإصابة بصدمة كهربائية!

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك ميلتين بالماء!
- افصل من كبل الطاقة عند عدم الاستخدام، وعند تركيب الملحقات، وأثناء التنظيف وعند حدوث قصور بتشغيل الجهاز.
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انحراره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

تحذير: 

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

اقرأ التعليمات!



ما عليك سوى استخدامه مع وحدة مصدر الطاقة
 "PC-HSM/R 3100"! ولشحن البطاريات القابلة
 لإعادة الشحن، قم فقط باستعمال مصدر الطاقة
 القابل للإزالة المُرفق بهذا الجهاز.



AR

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام


تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير: 

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه: 

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ملاحظة:  يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات
132	ملاحظات عامة
131	تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز
129	بطاريات ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن
127	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم
127	شحن البطارية
126	استخدام الجهاز
125	التنظيف
124	التخزين
124	البيانات الفنية
123	التخلص من الجهاز

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي. على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijaegyu • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-HSM/R 3100

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítka prodávče, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampilă furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придобання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ خرید، مهر فروشنده، امضاء

PROFI CARE

www.proficare-germany.de

PROFI CARE

Internet: www.proficare-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 01 / 2022